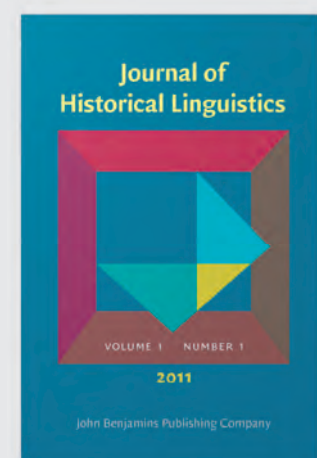
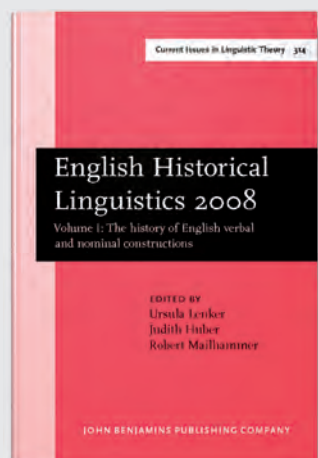
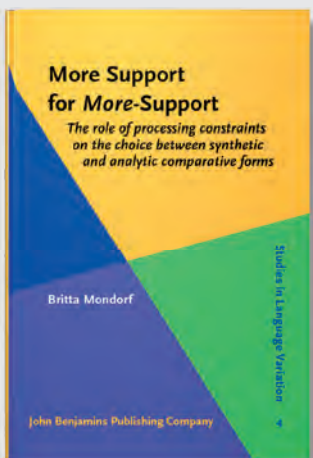
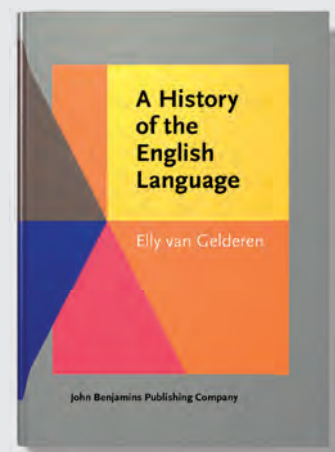
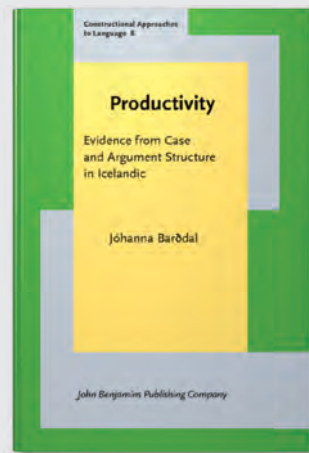
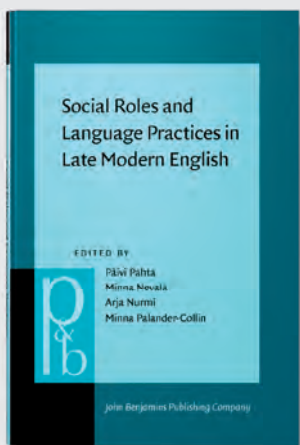


# Historical Linguistics 2010



# JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY

A M S T E R D A M / P H I L A D E L P H I A

*www.benjamins.com*

## Customers in North America:

### *Orders & Payments*

John Benjamins Publishing Company  
P.O. Box 960  
Herndon VA 20172-0960  
Tel.: 800 562-5666 · Fax 703 661-1501  
benjamins@presswarehouse.com

### *Returns Department*

John Benjamins Publishing Company  
22883 Quicksilver Drive  
Dulles VA 20166

### *Promotional and Marketing Department*

John Benjamins Publishing Company  
P.O. Box 27519  
Philadelphia PA 19118  
Tel.: 215 836-1200 · Fax 215 836-1204  
service@benjamins.com

## Customers outside North America:

### **Main office**

John Benjamins Publishing Company  
P.O.Box 36224  
NL-1020 ME Amsterdam  
The Netherlands  
Tel. +31 20 6304747 / Fax +31 20 6739773  
customer.services@benjamins.nl

## General Ordering Information

All books listed may be ordered through your regular book trade channels, or directly from John Benjamins Publishing Company.  
Prices are indicated in US dollars, and are subject to change without notice.

### **Orders from Individuals**

Please include prepayment in the form of a check or VISA/MASTERCARD/AMERICAN EXPRESS/DISCOVER charge card information (name as it appears on the card, number and expiration date). You may also order on-line at [www.benjamins.com](http://www.benjamins.com)

### **Additional charges:**

USA: Please add USD 6.00 shipping for first book, USD 1.00 for each additional book ordered.

Pennsylvania residents must add 6% sales tax to cost of book.

Canada: USD 8.00 for first book, USD 2.00 for each additional. We are required to charge 5% GST on book & shipping.

Canadian Business No.: 131316846 RT

Mexico: USD 8.00 for first book, USD 2.00 for each additional.

### **Examination & Desk Copy Policies**

Terms available on our website.

### **Orders from the Book Trade**

Items listed in the catalog are available to the trade at discount. Please refer to *ABA Book Buyer's Handbook* or the *NACS Book Buyer's Manual* for discount and ordering information or write.

### **Returns Policy**

Defective or damaged books are accepted for return if sent back within one month.

All other returns are with written permission only. Request for permission must include invoice number.

No returns allowed on titles we distribute for other publishers.

Credit balances are refundable on request.

Period of eligibility for return: Up to 12 months.

### **Transportation/Handling Charges**

All prices are to f.o.b. Herndon, VA. Orders will be shipped with a postage & handling charge.

### **Terms**

Net 30 DAYS. All prices subject to change without notice.

### **CIP**

John Benjamins Publishing Company participates in the Cataloging in Publication Program of the Library of Congress.

STOP ORDERS ACCEPTED

Many of our books are also available as e-books, through the platforms listed below. **They cannot be ordered directly from the publishers.** For more information on how to obtain access to our e-books, please consult the websites of these platforms:

- Dawsonera, [www.dawsonera.com](http://www.dawsonera.com)
- Ebrary, [www.ebrary.com](http://www.ebrary.com)
- MyiLibrary, [www.myilibrary.com](http://www.myilibrary.com)
- NetLibrary, [www.netlibrary.com](http://www.netlibrary.com)

## Becoming Eloquent

Advances in the emergence of language, human cognition, and modern cultures

Edited by Francesco d'Errico and Jean-Marie Hombert

CNRS & Université Bordeaux 1 / CNRS & Institut des Sciences de l'Homme



Few topics of scientific enquiry have attracted more attention in the last decade than the origin and evolution of language. Few have offered an equivalent intellectual challenge for interdisciplinary collaborations between linguistics, cognitive science, prehistoric archaeology, palaeoanthropology, genetics, neurophysiology, computer science and robotics. The contributions presented in this volume reflect the multiplicity of interests and research strategy used to tackle this complex issue, summarize new relevant data and emerging theories, provide an updated view of this interdisciplinary venture, and, when possible, seek a future in this broad field of study.

*Contributions by:* Jean-Michel Dugoujon, Clotilde Coudray, Antonio Torroni, Fulvio Cruciani, Rosaria Scozzari, Pedro Moral, Naima Louali & Maarten Kossman; Evelyne Heyer & Philippe Menecier; Jean-Marie Hombert & Francesco d'Errico; François Jacquesson; Sophie Kern, Barbara L. Davis & Inge Zink; Thirsa Kraaijenbrink, Emma J. Parkin, Denise R. Carvalho-Silva, George L. van Driem, Guido Barbujani, Chris Tyler-Smith, Mark A. Jobling & Peter de Knijff; Luc Steels; Anne Tresset, Ruth Bollongino, Ceiridwen Edwards, Sandrine Hughes & Jean-Denis Vigne; Lolke Van der Veen, Lluís Quintana-Murci & David Comas; Klaus Zuberbühler, Karim Ouattara, Anderson Bitty, Alban Lemasson & Ronald Noë; Francesco d'Errico, Marian Vanhaeren, Christopher Henshilwood, Graeme Lawson, Bruno Maureille, Dominique Gambier, Anne-Marie Tillier, Marie Soressi & Karen van Niekerk.

2009. vi, 289 pp.

HB 978 90 272 3269 4 USD 113.00

E-BOOK 978 90 272 8871 4 USD 113.00

## The Chinese Rime Tables

Linguistic philosophy and historical-comparative phonology

Edited by David Prager Branner

University of Maryland



This book, the first in its field in a Western language, examines China's native phonological tool with regard to reconstruction, theory, and linguistic philosophy.

After an introductory essay on the nature of the tables and the history of their interpretation, the book concentrates on three areas: application of rime table theory to reconstruction, the history of rime table theory, and the application of the tables to descriptive linguistics. An appendix details a number of 20th century systems for transcribing their phonology into Roman letters.

Major topics include Altaic contact-influence on Chinese, early native understanding of the tables' meaning, the phonological work of Yuen Ren Chao, and *Stammbaumtheorie*/diasystemic thinking about Chinese. New reconstructions of Han and "Common Dialectal" phonology appear here, as do complete texts and translations of the Shouwen fragments and *Yunjing* preface.

*Contributions by:* David Prager Branner; Abraham Chan; W. South Coblin; Gari K. Ledyard; Chris Wen-Chao Li; An-King Lim; Jerry Norman; Axel Schuessler; Richard VanNess Simmons.

[Current Issues in Linguistic Theory, 271] 2006. viii, 358 pp.

HB 978 90 272 4785 8 USD 180.00

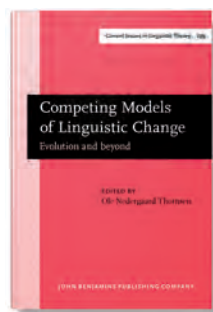
E-BOOK 978 90 272 8847 9 USD 180.00

## Competing Models of Linguistic Change

Evolution and beyond

Edited by Ole Nedergaard Thomsen

Roskilde University



The articles of this volume are centered around two competing views on language change originally presented at the 2003 International Conference on Historical Linguistics in the two important plenary papers by Henning Andersen and William Croft. The latter proposes an evolutionary model of language change within a domain-neutral model of a 'generalized analysis of selection', whereas Henning Andersen takes it that cultural phenomena could not possibly be handled, i.e. observed, described, understood, in the same way as natural phenomena. These papers are models of

succinct presentation of important theoretical framework. The other papers present and discuss additional models of change, e.g. invisible hand-processes, system-internal models, functional and cognitive models. Most papers do not subscribe to the evolutionary model; instead, they focus on functional factors in the selection and propagation of variants (as opposed to factors of code efficiency), or on cognitive and pragmatic perspectives. Several papers are inspired by the late Eugenio Coseriu and by Henning Andersen's theories on language change. In particular, the volume contains articles proposing interesting grammaticalization studies and extended models of grammaticalization. The clear presentation of important and competing approaches to fundamental questions concerning language change will be of high interest for scholars and students working in the field of diachrony and typology. The languages referred to in the papers include Cantonese, the Chukotko-Kamchatkan languages, Danish, English, Eskimo languages, German, Norwegian, Russian, Spanish, and Swedish.

*Contributions by:* Henning Andersen; Silvia Becerra Bascañán; Miriam Bouzouita & Ruth Kempson; William Croft; Per Durst-Andersen; Lena Ekberg; Michael Fortescue; Lars Heltoft; Brit Maehlum; Ole Nedergaard Thomsen; Jens Nørgård-Sørensen; Guido Seiler; Dinoj Surendran & Partha Niyogi; Miguel Vázquez-Larruscaín.

[Current Issues in Linguistic Theory, 279] 2006. vi, 344 pp.

HB 978 90 272 4794 0 USD 180.00

E-BOOK 978 90 272 9319 0 USD 180.00

## Connectives in the History of English

Edited by Ursula Lenker and Anneli Meurman-Solin

University of Munich / University of Helsinki



Clausal connection is one of the key building blocks of language and thus a field where a wide range of syntactic, semantic, pragmatic and cognitive phenomena meet. The availability of large databases as well as considerable advances in corpus-linguistic methods have strengthened the interest in the history of features linking clauses or larger chunks of text. The papers in this volume combine a thorough corpus-based analysis of the history of individual connectives, their co-occurrence patterns, and patterns of variation and change from both intra- and inter-systemic perspectives

with a variety of methodological tools, ranging from sophisticated methods of grammatical analysis to pragmatics, text linguistics and discourse analysis. Drawing on quantitatively and qualitatively improved data, the studies reconstruct the history of a wide range of connectives in English from various new theoretical perspectives.

*Contributions by:* Carsten Breul; Laurel J. Brinton; Claudia Claridge; Ana I. González-Cruz; Thomas Kohnen; Ursula Lenker; Ursula Lenker & Anneli Meurman-Solin; Bettelou Los; María José López-Couso; Anneli Meurman-Solin; Rafal Molencki; Matti Rissanen; Elina Sorva.

[Current Issues in Linguistic Theory, 283] 2007. viii, 318 pp.

HB 978 90 272 4798 8 USD 173.00

E-BOOK 978 90 272 9234 6 USD 173.00

## Constructional Reorganization

Edited by Jaakko Leino

University of Helsinki



The present volume consists of several novel and different applications of the Construction Grammar framework to areas such as language change, variation, and the internal organization of grammar. The book is a collection of articles which bring together the framework of Construction Grammar and the constantly changing language system. Thereby, two main questions are addressed which are of paramount interest to linguists working with the notion of grammatical construction: Where do constructions come from? And, how are the grammatical constructions in a given language

organized to form the coherent whole which we refer to as “grammar”?

The book connects the latest developments in grammatical theory and Construction Grammar with empirical findings and data, language-specific research traditions, and cross-language issues. It is aimed at linguists interested in Construction Grammar, constructional approaches to grammar more generally, language variation and change, and the internal architecture of grammar.

*Contributions by:* Walter Bisang; Hans C. Boas; Jaakko Leino; Pentti Leino & Jan-Ola Östman; Jan Lindström & Anne-Marie Londen; Yoshiko Matsumoto.

[*Constructional Approaches to Language*, 5] 2008. vi, 155 pp.

HB 978 90 272 1827 8 USD 149.00

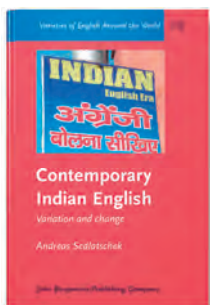
E-BOOK 978 90 272 9165 3 USD 149.00

## Contemporary Indian English

Variation and change

Andreas Sedlatschek

University of Freiburg



*Contemporary Indian English: Variation and Change* offers the first comprehensive description of Indian English and its emerging regional standard in a corpus-linguistic framework. Drawing on a wealth of authentic spoken and written data from India (including the Kolhapur Corpus and the International Corpus of English), this book explores the dynamics of variation and change in the vocabulary and grammar of contemporary Indian English. The aims are to document the extent of lexical and grammatical nativization at the beginning of the twenty-first century and

compare contemporary Indian English to other varieties around the world (for example British and American English). The results are relevant to sociolinguists, variationists and lexicologists seeking to investigate ongoing language change in emerging standard varieties of English. With its strong empirical foundation and its comparative outlook, the book is also of interest to anyone looking for an introduction to the corpus-based description of varieties of English.

[*Varieties of English Around the World*, G38] 2009. xix, 363 pp.

HB 978 90 272 4898 5 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 9012 0 USD 158.00

## Convergence and Divergence in Language Contact Situations

Edited by Kurt Braunmüller and Juliane House

University of Hamburg



This book deals with the consequences of converging and diverging processes and their development in language contact situations. It provides insights into the various forms of language contact and the conditions under which bilingual speakers master their every-day life in bilingual communities. Its nine contributions cover both theoretical and typological aspects, such as the classification of languages, the role of language contact, linguistic complexity and spontaneous speech innovations, and convergence and divergence processes in translation,

(morpho)syntax and phonology/phonetics. Taken together, these studies provide challenges for linguistic theories that generalize from situations of monolingualism suggesting instead that a sound linguistic theory cannot be a theory for just one single, isolated language but must be a theory for at least two languages. It must also account for the fact that some structures involved in contact situations are not kept apart but develop in such a way that the distance decreases between the languages involved.

*Contributions by:* Javier Arias & Conxita Lleó; Viktor Becher, Juliane House & Svenja Kranich; Georg Bossong; Kurt Braunmüller; Susana Cortés, Conxita Lleó & Ariadna Benet; Östen Dahl; Steffen Höder; Karoline H. Kühl & Hjalmar P. Petersen; Robert E. Vann.

[*Hamburg Studies on Multilingualism*, 8] 2009. viii, 241 pp.

HB 978 90 272 1928 2 USD 113.00

E-BOOK 978 90 272 8882 0 USD 113.00

## Cyclical Change

Edited by Elly van Gelderen

Arizona State University



Linguistic Cycles are ever present in language change and involve a phrase or word that gradually disappears and is replaced by a new linguistic item. The most well-known cycles involve negatives, where an initial single negative, such as *not*, is reinforced by another negative, such as *no thing*, and subjects, where full pronouns are reanalyzed as endings on the verb. This book presents new data and insights on the well-known cyclical changes as well as on less well-known ones, such as the preposition, auxiliary, copula, modal, and complementation cycles. Part I covers the negative

cycle with chapters looking in great detail at the steps that are typical in this cycle. Part II focuses on pronouns, auxiliaries, and the left periphery. Part III includes work on modals, prepositions, and complementation. The book ends with a psycholinguistic chapter. This book brings together linguists from a variety of theoretical frameworks and contributes to new directions in work on language change.

*Contributions by:* Johan van der Auwera; Theresa Biberauer; Elly van Gelderen; Remus Gergel; Roeland Hancock & Thomas G. Bever; Jack Hoeksema; Kyongjoon Kwon; Terje Lohndal; Cecilia Poletto; Clifton Pye; Olena Tsurska; Diana Vedovato; Cathleen Waters.

[*Linguistik Aktuell/Linguistics Today*, 146] 2009. viii, 329 pp.

HB 978 90 272 5529 7 USD 149.00

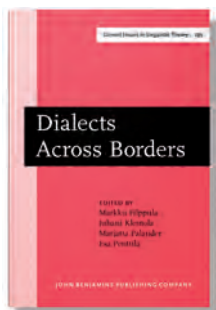
E-BOOK 978 90 272 8921 6 USD 149.00

## Dialects Across Borders

Selected papers from the 11th International Conference on Methods in Dialectology (Methods XI), Joensuu, August 2002

Edited by Markku Filppula, Juhani Klemola, Marjatta Palander and Esa Penttälä

University of Joensuu / University of Tampere



Nonstandard varieties of languages have recently become an object of new interest in scholarly research. This is very much due to the advances in the methods used in data collection and analysis, as well as the emergence of new language-theoretical frameworks. The articles in this volume stem from the 11th International Conference on Methods in Dialectology (Methods XI, August 2002, Joensuu). The theme for this conference was “Dialects across borders”. The selection of contributions included in this volume demonstrates how various kinds of borders exert major influence on linguistic

behaviour all over the world. The articles have been grouped according to whether they deal primarily with the linguistic outcomes of political and historical borders between states (Part I); various kinds of social and regional boundaries, including borders in a metaphorical sense, i.e. social barriers and mental or cognitive boundaries (Part II); and finally, boundaries between languages (Part III).

*Contributions by:* Peter Auer; Joan C. Beal & Karen P. Corrigan; Raphael Berthele; Sandra Clarke & Gunnel Melchers; J.L. Dillard; Finnur Friðriksson; Vincent J. van Heuven; Renée van Bezooijen & Loulou Edelman; Ruth King; Ronald K.S. Macaulay; Larissa Naiditch; Dennis R. Preston; Patricia Ronan; Sali A. Tagliamonte; Jennifer Smith & Helen Lawrence.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 273] 2005. xii, 291 pp.

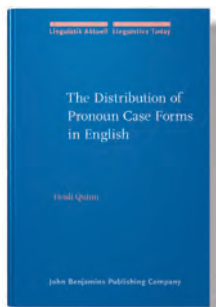
HB 978 90 272 4787 2 USD 173.00

E-BOOK 978 90 272 9404 3 USD 173.00

## The Distribution of Pronoun Case Forms in English

Heidi Quinn

University of Canterbury



This book offers an in-depth analysis of Modern English pronoun case. The author examines case trends in a wide range of syntactic constructions and concludes that case variation is confined to strong pronoun contexts. Data from a survey of 90 speakers provide new insights into the distributional differences between strong 1sg and non-1sg case forms and reveal systematic case variation within the speech of individuals as well as across speakers. The empirical findings suggest that morphological case is best treated as a PF phenomenon conditioned by semantic,

syntactic, and phonological factors. In order to capture the way in which these linguistic factors interact to produce the pronoun case patterns exhibited by individual speakers, the author introduces a novel constraint-based approach to morphological case. Current case trends are also considered in a wider historical context and are related to a change in the licensing of structural arguments.

[*Linguistik Aktuell/Linguistics Today*, 82] 2005. xii, 409 pp.

HB 978 90 272 2806 2 USD 188.00

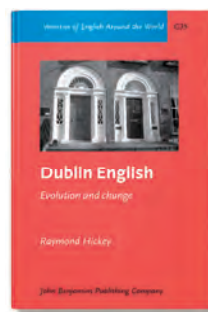
E-BOOK 978 90 272 9419 7 USD 188.00

## Dublin English

Evolution and change

Raymond Hickey

Essen University



The present book describes the English language in all its facets as spoken in present-day Dublin, the capital of the Republic of Ireland. It covers the entire range of its history since the first arrival of English there several hundred years ago. Apart from the evolution of English in the capital, the book also concentrates on the significant changes which have been taking place in the speech of Dublin in the past 15 years or so. The rapid change of Dublin English is seen as a correlate to the many social and economic developments which have occurred in recent years. The type of linguistic change in Dublin

is driven by dissociation (the mirror-image of accommodation) and will be of particular interest to scholars working within the ‘language variation and change’ framework as it will to those more generally concerned with varieties of English and their specific profiles vis à vis more standard forms of English.

[*Varieties of English Around the World*, G35] 2005. x, 270 pp. (incl. CD-Rom)

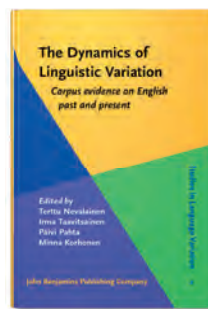
HB 978 90 272 4895 4 USD 180.00

## The Dynamics of Linguistic Variation

Corpus evidence on English past and present

Edited by Terttu Nevalainen, Irma Taavitsainen, Päivi Pahta and Minna Korhonen

University of Helsinki / University of Tampere



Variability is characteristic of any living language. This volume approaches the ‘life cycle’ of linguistic variability in English using data sources that range from electronic corpora to the internet. In the spirit of the 1968 Weinreich, Labov and Herzog classic, the fifteen contributions divide into three sections, each highlighting different stages in the dynamics of English across time and space. They show, first, how increase in variability can be initiated by processes that give rise to new patterns of discourse, which can ultimately crystallize into new grammatical elements. The next phase is the spread

of linguistic features and patterns of discourse, both new and well established, through the social and regional varieties of English. The final phase in this ebb and flow of linguistic variability consists of processes promoting some variable features over others across registers and regional and social varieties, thus resulting in reduced variation and increased linguistic homogeneity.

*Contributions by:* Karin Aijmer; Carolin Biewer; Peter Collins; Tine Defour; Clemens Fritz; Raymond Hickey; Göran Kjellmer; Susanna Lyne; Joybrato Mukherjee & Marco Schilk; Terttu Nevalainen, Irma Taavitsainen & Päivi Pahta; Pam Peters; Andrea Sand; Erik Smitterberg; Benedikt Szmrecsanyi & Lars Hinrichs; Sali A. Tagliamonte; Michael P. Wherry & Solveig Granath.

[*Studies in Language Variation*, 2] 2008. viii, 339 pp.

HB 978 90 272 3482 7 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 9038 0 USD 158.00

## Early Modern English News Discourse

Newspapers, pamphlets and scientific news discourse

Edited by Andreas H. Jucker

University of Zurich



In Early Modern Britain, new publication channels were developed and new textual genres established themselves. News discourse became increasingly more important and reached wider audiences, with pamphlets as the first real mass media. Newspapers appeared, first on a weekly and then on a daily basis. And scientific news discourse in the form of letters exchanged between fellow scholars turned into academic journals. The papers in this volume provide state-of-the-art analyses of these developments.

The first part of the volume contains studies of early newspapers that range from reports of crime and punishment to want ads, and from traces of religious language in early newspapers to the use of imperatives. The second part is devoted to pamphlets and provides detailed analyses of news reporting and of impoliteness strategies. The last section is devoted to scientific news discourse and traces the early publication formats in their various manifestations.

*Contributions by:* Nicholas Brownlees; Birte Bös; Elisabetta Cecconi; Claudia Claridge; Udo Fries; Andreas H. Jucker; Thomas Kohnen; Alessandra Levorato; Lilo Moessner; Irma Taavitsainen; Laura Wright.

[Pragmatics & Beyond New Series, 187] 2009. vii, 227 pp.

HB 978 90 272 5432 0 USD 143.00

E-BOOK 978 90 272 8947 6 USD 143.00

## English Adjective Comparison

A historical perspective

Victorina González-Díaz

University of Liverpool



The present work contributes to a better understanding of the English system of degree by means of a study of a number of aspects in the evolution of adjective comparison that have so far either been considered controversial or not been accounted for at all. As will be shown, the diachronic aspects analysed will also have synchronic implications. Furthermore, unlike previous synchronic as well as diachronic accounts of adjective comparison, this monograph does not concentrate only on the 'standard' comparative strategies (i.e. inflectional and periphrastic forms),

but also deals with double periphrastic comparatives, thus providing an analysis of the whole range of comparative structures in English.

[Current Issues in Linguistic Theory, 299] 2008. xix, 252 pp.

HB 978 90 272 4815 2 USD 165.00

E-BOOK 978 90 272 9095 3 USD 165.00

## English Historical Linguistics 2006

Selected papers from the fourteenth International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL 14), Bergamo, 21–25 August 2006



### Volume I: Syntax and Morphology

Edited by Maurizio Gotti, Marina Dossena and Richard Dury  
University of Bergamo

*Contributions by:* K. Bech; T. Egan; R. Ingham & K. K. Grohmann; A. van Kemenade, T. Milicev & R. H. Baayen; K. Killie; S. Kranich; C. Lange & U. Schaefer; B. Los; P. Petré & H. Cuyckens; A. V. Pounder; C. Suárez-Gómez; L. Vezzosi; T. Yanagi.

[Current Issues in Linguistic Theory, 295] 2008. xiv, 259 pp.

HB 978 90 272 4810 7 USD 165.00

E-BOOK 978 90 272 9099 1 USD 165.00

### Volume II: Lexical and Semantic Change

Edited by Richard Dury, Maurizio Gotti and Marina Dossena  
University of Bergamo

*Contributions by:* M. Akimoto; S. Biscetti; P. Durkin; A. H. Jucker; L. Kornexl; L. Loureiro-Porto; M. Markus; R. W. McConchie; L. Moessner; B. Méndez-Naya; H. Tissari; C. Trips & A. Stein.

[Current Issues in Linguistic Theory, 296] 2008. xiii, 264 pp.

HB 978 90 272 4811 4 USD 165.00

E-BOOK 978 90 272 9098 4 USD 165.00

### Volume III: Geo-Historical Variation in English

Edited by Marina Dossena, Richard Dury and Maurizio Gotti  
University of Bergamo

*Contributions by:* J. Fernández Cuesta & N. Rodríguez Ledesma; M. Filppula; N. de Haas; R. Hickey; M. Laing; M. J. Carrillo Linares & E. Garrido Anes; L. M. Matheson; K. McCafferty; M. Ogura & W. S-Y. Wang.

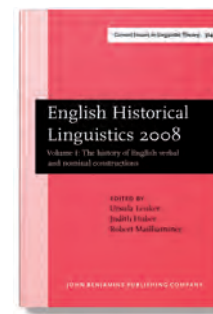
[Current Issues in Linguistic Theory, 297] 2008. xiii, 197 pp.

HB 978 90 272 4812 1 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 9097 7 USD 158.00

## English Historical Linguistics 2008

Selected papers from the fifteenth International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL 15), Munich, 24–30 August 2008.



Volume I: The history of English verbal and nominal constructions

Edited by Ursula Lenker, Judith Huber and Robert Mailhammer  
Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt

The fourteen studies collected in this volume – all of them originating from papers presented at the 15th International Conference on English Historical Linguistics 2008 (23–30 August) at the University of Munich – investigate syntactic variation and change in the history of English from two perspectives that are crucial to explaining language change, namely the analysis of usage patterns and the social motivations of language change. Documenting the way syntactic elements have changed their combinatory preferences in fine-grained corpus studies renders the opportunity to catch language change “red-handed”. A majority of studies in this book investigate syntactic change in the history of English from this viewpoint using a corpus-based approach, focusing on verbal constructions, modality and developments in the English noun phrase.

*Contributions by:* M. Akimoto; A. Bartnik; J. Close & B. Aarts; T. Egan; N.-L. Johannesson; T. Juvonen; M. Laing; U. Lenker, J. Huber & R. Mailhammer; J. Nykiel; M. Ohkado; M. Juhani Rudanko; E. Sellgren; R. Straaijer; A. Van linden; I. Wischer.

[Current Issues in Linguistic Theory, 314] 2010. vii, 278 pp. + index

HB USD 158.00

E-BOOK USD 158.00

Volume II: to be announced soon

## Europe and the Mediterranean as Linguistic Areas

Convergencies from a historical and typological perspective

Edited by Paolo Ramat and Elisa Roma

University of Pavia



This volume is a collection of 12 papers which originated from a research project on 'Europe and the Mediterranean from a linguistic point of view: history and prospects'. The papers deal with specific morphosyntactic aspects of language structure and evolution. The comparative perspective is adopted both from a synchronic (typological) and a diachronic (historical) angle, focusing in particular on possible contact phenomena. Therefore, methodological key words of this book are *areal typology* and *linguistic area*. The issues addressed cover such diverse aspects of language structure

and change as verb morphology, relative clause formation, Noun Phrase determination, demonstrative systems, possessive markers in Noun Phrases, conjunctive, disjunctive and adversative constructions, non-canonical object marking, impersonal constructions, reduplication and early translations of the Gospels. These topics are discussed particularly in relation to Romance, Germanic, Celtic and Semitic languages, both modern and ancient. This book will interest researchers in typological, historical, functional and general linguistics.

*Contributions by:* Giorgio Banti; Sonia Cristofaro & Anna Giacalone-Ramat; Anna Giacalone-Ramat & Andrea Sansò; Paolo Di Giovine, Sara Flamini & Marianna Pozza; Silvia Luraghi & Pierluigi Cuzzolin; Gianguido Manzelli; Caterina Mauri; Federica Da Milano; Ignazio Mauro Mirto & Heike Necker; Paolo Ramat; Elisa Roma; Domenica Romagno; Thomas Stolz.

[*Studies in Language Companion Series, 88*] 2007. xxvi, 364 pp.

HB 978 90 272 3098 0 USD 180.00

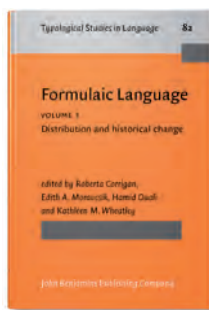
E-BOOK 978 90 272 9222 3 USD 180.00

## Formulaic Language

Volume 1. Distribution and historical change

Edited by Roberta Corrigan, Edith A. Moravcsik, Hamid Ouali and Kathleen M. Wheatley

University of Wisconsin-Milwaukee



This book is the first of the two-volume collection of papers on formulaic language. The collection is among the first ones in the field. The book draws attention to the ritualized, repetitive side of language, which to some estimates make up over 50% of spoken and written text. While in the linguistic literature, the creative and innovative aspects of language have been amply highlighted, conventionalized, pre-fabricated, "off-the-shelf" expressions have been paid less attention – an imbalance that this book attempts to remedy. The first of the two volumes addresses the very concept

of formulaic language and provides studies that explore the grammatical and semantic properties of formulae, their stylistic distribution within languages, and their evolution in the course of language history. Since most of the papers are readily accessible to readers with only basic familiarity with linguistics, besides being a resource in linguistic research, the book may be used in courses on discourse structure, pragmatics, semantics, language acquisition, and syntax, as well as being a resource in linguistic research.

*Contributions by:* Joan Bybee & Rena Torres Cacoulos; Andreea S. Calude; Roberta Corrigan, Edith A. Moravcsik, Hamid Ouali & Kathleen M. Wheatley; Jean Hudson & Maria Wiktorsson; Elma Kerz & Florian Haas; Giuliano Lancioni; Hans Lindquist III, James J. Mischler; Tsuyoshi Ono & Sandra A. Thompson; Andrew Pawley; Jessie Sams; Joanna Szerszunowicz; Damián Vergara Wilson; Alison Wray.

[*Typological Studies in Language, 82*] 2009. xxiv, 315 pp.

HB 978 90 272 2995 3 USD 158.00

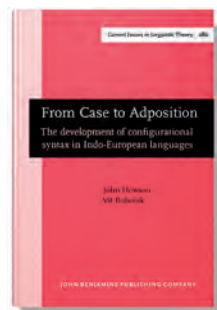
E-BOOK 978 90 272 9017 5 USD 158.00

## From Case to Adposition

The development of configurational syntax in Indo-European languages

John Hewson and Vit Bubenik

Memorial University of Newfoundland



In the historical development of many languages of the IE phylum the loss of inflectional morphology led to the development of a configurational syntax, where syntactic position marked syntactic role. The first of these configurations was the adposition (preposition or postposition), which developed out of the uninflected particle/preverbs in the older forms of IE, by forming fixed phrases with nominal elements, a pattern later followed in the development of a configurational NP (article + nominal) and VP (auxiliary + verbal).

The authors follow this evolution through almost four thousand years of documentation in all twelve language families of the Indo-European phylum, noting the resemblances between the structure of the original IE case system and the systemic oppositions to be found in the sets of adpositions that replaced it.

Quite apart from its theoretical analyses and proposals which in themselves amount to a new look at many traditional problems, this study has a value in the collected store of information on cases, and on adpositions and their usage. There is also a considerable store of etymological information that is relevant to the description of the systemic development.

*Contributions by:* Vit Bubenik; Vit Bubenik & John Hewson; John Hewson.

[*Current Issues in Linguistic Theory, 280*] 2006. xxx, 420 pp.

HB 978 90 272 4795 7 USD 195.00

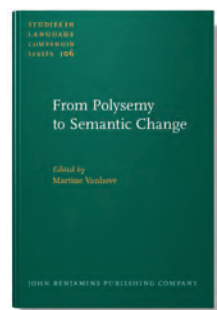
E-BOOK 978 90 272 9296 4 USD 195.00

## From Polysemy to Semantic Change

Towards a typology of lexical semantic associations

Edited by Martine Vanhove

Llacan (Inalco, CNRS), Fédération TUL



This book is the result of a joint project on lexical and semantic typology which gathered together field linguists, semanticists, cognitivists, typologists, and an NLP specialist. These cross-linguistic studies concern semantic shifts at large, both synchronic and diachronic: the outcome of polysemy, heterosemy, or semantic change at the lexical level. The first part presents a comprehensive state of the art of a domain typologists have long been reluctant to deal with. Part two focuses on theoretical and methodological approaches: cognition, construction grammar, graph theory, semantic maps, and data bases. These studies deal with universals and variation across languages, illustrated with numerous examples from different semantic domains and different languages. Part three is dedicated to detailed empirical studies of a large sample of languages in a limited set of semantic fields. It reveals possible universals of semantic association, as well as areal and cultural tendencies.

*Contributions by:* Emilio Bonvini; Pascal Boyeldieu; Niloufar Family; Alexandre François; Bruno Gaume, Karine Duvignau & Martine Vanhove; Christine Hénault; Peter Koch; Maria Koptjevskaja-Tamm; Michel Masson; Bernard Pottier; Stéphane Robert; Sergueï Sakhno & Nicole Tersis; Martine Vanhove; Anna A. Zalazniak.

[*Studies in Language Companion Series, 106*] 2008. xiii, 404 pp.

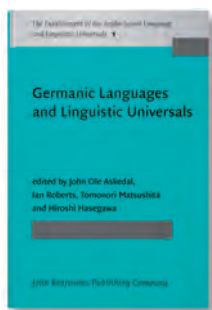
HB 978 90 272 0573 5 USD 165.00

E-BOOK 978 90 272 9032 8 USD 165.00

## Germanic Languages and Linguistic Universals

Edited by John Ole Askedal, Ian Roberts, Tomonori Matsushita and Hiroshi Hasegawa

University of Oslo / University of Cambridge / Senshu University



The Senshu University Project *The Development of the Anglo-Saxon Language and Linguistic Universals* has as its general aim the investigation of structural characteristics common to the Germanic languages, such as English, German, Norwegian, and Icelandic, all of which are descended from the so-called Proto-Germanic language, and their clarification with regard to linguistic universals provided by the theoretical framework of Generative Grammar. In order to fulfill this aim, the project has to be responsive to theoretical advances in a variety of linguistic domains and approaches, such as

language acquisition, pragmatics and corpus linguistics as well as philological and historical contributions on Germanic languages in various stages of their development.

The present book seeks to advance these goals in ten chapters exemplifying work on a wide range of Germanic languages and linguistic universals. It is divided into three parts: Part 1. Old English and Germanic languages; Part 2. Generative Grammar; and Part 3. Pragmatics and Corpus Linguistics.

*Germanic Languages and Linguistic Universals* will be of general interest to linguists who seek to understand the nature of the Germanic languages and the relationships obtaining between them.

*Contributions by:* John Ole Askedal; John Ole Askedal, Ian Roberts, Tomonori Matsushita & Hiroshi Hasegawa; Hiromi Azuma; Yasuaki Fujiwara; Junji Hamamatsu; Hiroshi Hasegawa; Yoko Iyeyri & Michiko Yaguchi; Ryohei Mita; Hiroaki Sato; Tadao Shimomiya; Shuichi Takeda.

[*The Development of the Anglo-Saxon Language and Linguistic Universals*, 1] 2009. v, 213 pp.

HB 978 90 272 1068 5 USD 143.00

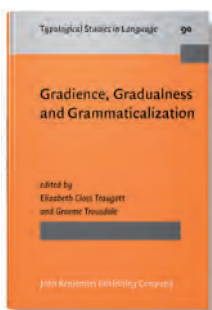
E-BOOK 978 90 272 8768 7 USD 143.00

For sale in all countries except Japan. For customers in Japan: please contact Yushodo Co.

## Gradience, Gradualness and Grammaticalization

Edited by Elizabeth Closs Traugott and Graeme Trousdale

Stanford University / The University of Edinburgh



This volume, which emerged from a workshop at the *New Reflections on Grammaticalization 4* conference held at KU Leuven in July 2008, contains a collection of papers which investigate the relationship between synchronic gradience and the apparent gradualness of linguistic change, largely from the perspective of grammaticalization. In addition to versions of the papers presented at the workshop, the volume contains specially commissioned contributions, some of which offer commentaries on a subset of the other articles.

The articles address a number of themes central

to grammaticalization studies, such as the role of reanalysis and analogy in grammaticalization, the formal modelling of grammaticalization, and the relationship between formal and functional change, using data from a range of languages, and (in some cases) from particular electronic corpora. The volume will be of specific interest to historical linguists working on grammaticalization, and general linguists working on the interface between synchrony and diachrony.

*Contributions by:* Walter Bisang; David Denison; Elly van Gelderen; Martin Hilpert; Amanda L. Patten; Ian Roberts; Anette Rosenbach; Lene Schøsler; Hendrik De Smet; Elizabeth Closs Traugott & Graeme Trousdale; Graeme Trousdale & Elizabeth Closs Traugott; Nigel Vincent & Kersti Börjars.

[*Typological Studies in Language*, 90] 2010. ix, 306 pp.

HB 978 90 272 0671 8 USD 149.00

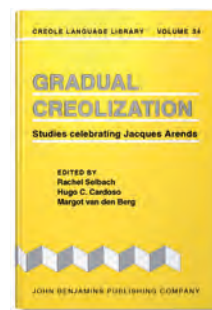
E-BOOK 978 90 272 8844 8 USD 149.00

## Gradual Creolization

Studies celebrating Jacques Arends

Edited by Rachel Selbach, Hugo C. Cardoso and Margot van den Berg

University of Amsterdam / Radboud University Nijmegen



Is creolization an abrupt or a gradual process? In this volume leading scholars provide both comparative and case studies that outline their working definitions and their views on the particular or average time depth, or key processes necessary for contact language formation, providing a state-of-the-art assessment of the theory of gradual creolization. Authors scrutinize the roles of nativization, demography, initial settlement, language composition, koineization, adstrate presence, bilingualism, as well as a variety of structural features in pidgins, creoles and other

contact languages world-wide. From Pacific to Atlantic, French-, English-, Dutch-, Portuguese- and other-lexified restructured varieties are covered. Syntactic, lexical, phonological, historical and socio-cultural studies are grouped into Part 1, Linguistic analysis, and Part 2, Social reconstruction. This volume provides the multi-faceted groundwork and expert discussion that will help formulate further a model of gradual creolization, as called for by the work of the late Jacques Arends.

*Contributions by:* Philip Baker; Peter Bakker; Margot van den Berg & Rachel Selbach; Hans den Besten; Hugo C. Cardoso; J. Clancy Clements; Marie-Christine Hazael-Massieux; Magnus Huber; George L. Huttar; William Jennings; Christine Jourdan; Silvia Kouwenberg; Marvin Kramer; John Ladhams; Claire Lefebvre; Bettina Migge & Donald Winford; Pieter Muysken; Norval Smith; Don E. Walicek.

[*Creole Language Library*, 34] 2009. x, 392 pp.

HB 978 90 272 5256 2 USD 158.00

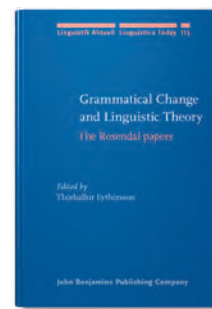
E-BOOK 978 90 272 8936 0 USD 158.00

## Grammatical Change and Linguistic Theory

The Rosendal papers

Edited by Þórhallur Eythórsson

University of Iceland



This book contains 15 revised papers originally presented at a symposium at Rosendal, Norway, under the aegis of The Centre for Advanced Study (CAS) at the Norwegian Academy of Science and Letters. The overall theme of the volume is 'internal factors in grammatical change.' The papers focus on fundamental questions in theoretically-based historical linguistics from a broad perspective. Several of the papers relate to grammaticalization in different ways, but are generally critical of 'Grammaticalization Theory.' Further papers focus on the causes of syntactic change, pinpointing both

extra-syntactic (exogenous) causes and – more controversially – internally driven (endogenous) causes. The volume is rounded up by contributions on morphological change 'by itself.' A wide range of languages is covered, including Tsova-Tush (Nakh-Dagestan), Zoque, and Athapaskan languages, in addition to Indo-European languages, both the more familiar ones and some less well-studied varieties.

*Contributions by:* Henning Andersen; John Ole Askedal; Theresa Biberauer & Ian Roberts; Michela Cennamo; Ulrike Demske; Þórhallur Eythórsson; Jan Terje Faarlund; Elly van Gelderen; Alice C. Harris; Dag T. Haug; Martin Maiden; Kjartan Ottosson; Christer Platzack; Keren Rice; Lene Schøsler.

[*Linguistik Aktuell/Linguistics Today*, 113] 2008. vi, 441 pp.

HB 978 90 272 3377 6 USD 180.00

E-BOOK 978 90 272 9157 8 USD 180.00

## Grammatical Change in Indo-European Languages

Papers presented at the workshop on Indo-European Linguistics at the XVIIIth International Conference on Historical Linguistics, Montreal, 2007

Edited by Vit Bubenik, John Hewson and Sarah Rose

Memorial University of Newfoundland



The product of a group of scholars who have been working on new directions in Historical Linguistics, this book is focused on questions of grammatical change, and the central issue of grammaticalization in Indo-European languages. Several studies examine particular problems in specific languages, but often with implications for the IE phylum as a whole. Given the historical scope of the data (over a period of four millennia) long range grammatical changes such as the development of gender differences, strategies of definiteness, the prepositional phrase, or of the syntax of the verbal

diathesis and aspect, are also treated. The shifting relevance of morphology to syntax, and syntax to morphology, a central motif of this research, has provoked lively debate in the discipline of Historical Linguistics.

*Contributions by:* Henning Andersen; Jóhanna Barðdal & Þórhallur Eythórssón; Brigitte L.M. Bauer; Vit Bubenik; Bridget Drinka; Azam Estaji; Inéz Fernández-Ordóñez; José Luis García-Ramón; Dag T. Haug; John Hewson; Hans Henrich Hock; Hakyung Jung; Kyongjoon Kwon; Eugenio R. Luján; Silvia Luraghi; Maria M. Manoliu; Sarah Rose.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 305] 2009. xx, 262 pp.

HB 978 90 272 4821 3 USD 158.00

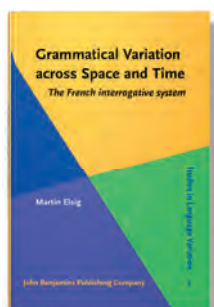
E-BOOK 978 90 272 8929 2 USD 158.00

## Grammatical Variation across Space and Time

The French interrogative system

Martin Elsig

University of Hamburg



Interrogative clauses in French show abundant variation, especially with regard to the position of the subject vis-à-vis the finite verb, the placement of the *wh*-word, and the use of question markers such as *est-ce que* and *ti/tu*. This book presents a comprehensive study of the evolution and use of French interrogative constructions across a time span of approximately five hundred years by drawing on written sources (15th to 17th century) and oral data (19th and 20th century). Special attention is paid to the regional variation between European French and Quebec French. A variationist

analysis reveals the relevant sociolinguistic factors conditioning variant choice. On the basis of the results obtained, the syntax of the different variants is modeled within the framework of generative grammar. In particular, the progressive diachronic decline and restriction of subject-verb inversion is argued to mirror the loss of verb movement. This book is of interest to anyone concerned with syntactic variation and change.

[*Studies in Language Variation*, 3] 2009. xvi, 282 pp.

HB 978 90 272 3483 4 USD 158.00

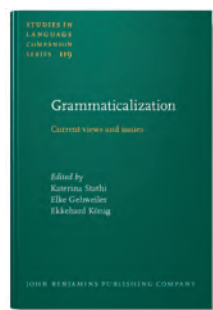
E-BOOK 978 90 272 9037 3 USD 158.00

## Grammaticalization

Current views and issues

Edited by Katerina Stathi, Elke Gehweiler and Ekkehard König

Free University Berlin



This volume contains a selection of papers on grammaticalization from a broad perspective. Some of the papers focus on basic concepts in grammaticalization research such as the concept of 'grammar' as the endpoint of grammaticalization processes, erosion, (uni)directionality, the relation between grammaticalization and constructions, subjectification, and the relation between grammaticalization and analogy. Other papers shed a critical light on grammaticalization as an explanatory parameter in language change. New case studies of micro-processes of

grammaticalization complete the selection. The empirical evidence for (and against) grammaticalization comes from diverse domains: subject control, clitics, reciprocal markers, pronouns and agreement markers, gender markers, auxiliaries, aspectual categories, intensifying adjectives and determiners, and pragmatic markers. The languages covered include English and its varieties, German, Dutch, Italian, Spanish, French, Slavonic languages, and Turkish. The book will be valuable to scholars working on grammaticalization and language change as well as to those interested in individual languages.

*Contributions by:* Gabriele Diewald; Olga Fischer; Elke Gehweiler; Svenja Kranich; Muriel Norde; René Schiering; Elisabeth Stark & Natascha Pomino; Katerina Stathi; Katerina Stathi, Elke Gehweiler & Ekkehard König; Graeme Trousdale; Letizia Vezzosi; Gunther De Vogelaer; David Willis; Debra Ziegeler.

[*Studies in Language Companion Series*, 119] 2010. vii, 374 pp. + index

HB 978 90 272 0586 5 USD 149.00

E-BOOK 978 90 272 8800 4 USD 149.00

## Grimm Language

Grammar, Gender and Genuineness in the Fairy Tales

Orrin W. Robinson

Stanford University



*Grimm Language* addresses a number of issues in the Grimms' fairy tales from a (Germanic) linguist's point of view. In sections dealing with the Grimms' use of regional dialect material, various grammatical constructions, and specific nouns and adjectives in their *Children's and Household Tales*, the author argues that the Grimms were consciously or unconsciously following a number of objectives. These included reinforcing the overall Germanic impression of the tales (though we now know that many of them had French inspiration), striking the right balance between archaic and

colloquial language to arrive at an ideal narrative style for what was arguably a new genre, and promoting or at least reflecting stereotypes concerning the proper roles for boys and girls. The book will be of interest not only to those interested in fairy tales, and the Grimms' in particular, but also more generally to those interested in the intersection between linguistics and literary scholarship.

[*Linguistic Approaches to Literature*, 10] 2010. xi, 190 pp.

HB 978 90 272 3344 8 USD 149.00

E-BOOK 978 90 272 8822 6 USD 149.00

## Historical Linguistics 2003

Selected papers from the 16th International Conference on Historical Linguistics, Copenhagen, 11–15 August 2003

Edited by Michael Fortescue, Eva Skafte Jensen, Jens Erik Mogensen and Lene Schøsler

University of Copenhagen / Roskilde University



This volume consists of 19 papers presented at the 16th International Conference on Historical Linguistics, which was held in August 2003 in Copenhagen and drew the largest number of participants and the widest array of languages that this important biannual conference has ever had. As with previous volumes, the papers selected cover a wide range of subjects besides the core areas of historical linguistics, and this time include studies on ethnolinguistics, grammaticalisation, language contact, sociolinguistics, and typology. The individual languages treated include Brazilian Portuguese,

Chukchi, Korean, Danish, English, German, Greek, Japanese, Kok-Papónk, Latin, Newar, Old Norse, Romanian, Seneca, Spanish, and Swedish. The volume reflects the state of the art both empirical and theoretical — in Historical Linguistics today, and shows the discipline to be as flourishing and capable of new advances as ever.

*Contributions by:* John Ole Askedal; Paul Black; Kasper Boye; Maria José Carvalho; Gaillynn D. Clements; B. Elan Dresher & Aditi Lahiri; Tamás Eitler; Andrés Enrique-Arias; Michael Fortescue; Michele Fruyt; Silvia Luraghi; Maria M. Manoliu; Rosa Mariá Ortiz Ciscomani; Johan Pedersen; Henrik Rosenkvist; Michael Schulte; Gudrun Svensson; Thora Vinther; Kazuha Watanabe.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 257] 2005. x, 312 pp.

HB 978 1 58811 586 7 USD 180.00

E-BOOK 978 90 272 9477 7 USD 180.00

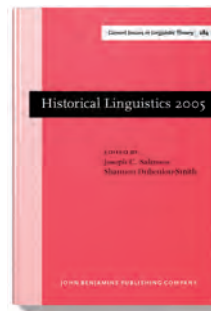
## Historical Linguistics 2005

Selected papers from the 17th International Conference on Historical Linguistics, Madison, Wisconsin,

31 July - 5 August 2005

Edited by Joseph C. Salmons and Shannon Dubenion-Smith

University of Wisconsin, Madison



This volume contains 22 revised papers originally presented at the 17th International Conference on Historical Linguistics, held August 2005 in Madison, Wisconsin, USA. The papers cover a broad range of languages, including well-studied languages of Europe but also Aramaic, Zoque and Uto-Aztecan, Japanese and Korean, Afrikaans, and the Pilbara languages of Australia. The theoretical approaches taken are equally diverse, often bringing together aspects of 'formal' and 'functional' theories in a single contribution. Many of the chapters provide fresh data, including several drawing on

data from electronic corpora. Topics range from traditional comparative reconstruction to prosodic change and the role of processing in syntactic change.

*Contributions by:* Sang-Cheol Ahn & Gregory K. Iverson; Richard Ashdowne & John Charles Smith; Miriam Bouzouita; Laurel J. Brinton & Elizabeth Closs Traugott; C. Jac Conradie; Karen Dakin; Alan Dench; Jan Terje Faarlund; Steven E. Fassberg; Matthew L. Juge; Ruth Kempson & Ronnie Cann; Michele Loporcaro; Nerea Madariaga; Satoshi Nambu & Kenjiro Matsuda; B. Richard Page; Pieter van Reenen; Marie-Eve Ritz; Carmen Scherer; Laura Catharine Smith; Bruce H. Spencer; John D. Sundquist; Johanna L. Wood.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 284] 2007. viii, 413 pp.

HB 978 90 272 4799 5 USD 188.00

E-BOOK 978 90 272 9216 2 USD 188.00

## Historical Linguistics 2007

Selected papers from the 18th International Conference on Historical Linguistics, Montreal, 6–11 August 2007

Edited by Monique Dufresne, Fernande Dupuis and Etleva Vocaj

Queen's University / Université du Québec à Montréal



For more than three decades, the International Conference on Historical Linguistics (ICHL) has been characterized by diversity, both in terms of the theoretical frameworks used by its researchers and the wide variety of languages that are analyzed. ICHL 18, which took place at the Université du Québec à Montréal in August 2007, was no exception to the continuation of this tradition. The articles in the present volume encompass many different approaches and a wide range of theories, including grammaticalization, generative approaches to linguistic change and variation,

reanalysis, the use of analogy, and the interplay between internal and external factors. The volume is divided into four sections, dealing with phonology, with syntax, morphology, and semantics, with external factors in linguistic change, and with tools and methodologies. This way, this volume aims to be a reflection of the diverse trends in current historical linguistic study.

*Contributions by:* Montserrat Adam-Aulinas; Cynthia L. Allen; Louise Beaulieu & Wladyslaw Cichocki; Anne Breitbarth; Ashley L. Burnett; Mary T. Copple; Fernande Dupuis & Ludovic Lebart; Viviane Déprez; Mahé Ben Hamed & Sébastien Flavier; Vicky Tzuyin Lai & Zygmunt Frajzyngier; Martin Maiden, Andrew Swearingen & Paul O'Neill; Christiane Marchello-Nizia; Chantal Melis & Marcela Flores; Fuyo Osawa; María Luisa Rivero & Constanta Rodica Diaconescu; Helge Sandoy; Signe Wedel Schønning & Inge Lise Pedersen; Ioanna Sitaridou & Marina Terkourafi; Valentina Skybina & Iryna Galutskikh; Bridget Smith; Laura Catharine Smith; Freek Van de Velde; Orland Verdú; Dieter Wanner.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 308] 2009. x, 311 pp.

HB 978 90 272 4824 4 USD 158.00

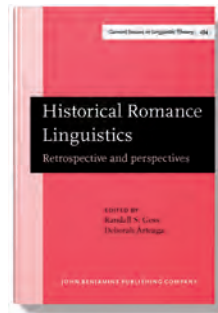
E-BOOK 978 90 272 8881 3 USD 158.00

## Historical Romance Linguistics

Retrospective and perspectives

Edited by Randall S. Gess and Deborah Arteaga

University of Utah / University of Nevada



This volume contains 17 studies on historical Romance linguistics within a variety of current theoretical frameworks; it includes studies on phonology, morphology and syntax, focusing solely or comparatively on all five 'major' Romance languages: French, Italian, Portuguese, Romanian and Spanish. An introduction by the eminent Romance Linguist Jürgen Klausenburger addresses the fit of these studies in the overall development of the field of historical Romance linguistics since the 19th century. The studies in this volume demonstrate an organic link between Malkiel's

(1961) 'classic' definition of Romance linguistics and the field of Romance linguistics today, because just as scholars of the field in the 19th century successfully applied the dominant paradigm of (historical) linguistics of their time, Neogrammarian theory, so do the authors contained in the present volume avail themselves of current linguistic advances to achieve equally significant results.

*Contributions by:* Deborah Arteaga & Julia Herschensohn; Brigitte L.M. Bauer; Travis G. Bradley & Ann Marie Delforge; Barbara E. Bullock & Almeida Jacqueline Toribio; Randall S. Gess; Randall S. Gess & Deborah Arteaga; Paul Hirschbühler & Marie Labelle; Haike Jacobs & Robbie van Gerwen; Jurgen Klausenburger; Ana Maria Martins; Michael L. Mazzola; Jean-Pierre Y. Montreuil; Yves-Charles Morin; Lori Repetti; Cinzia Russi; Jane S. Smith; Douglas C. Walker; Margaret E. Winters; Wiecher Zwanenburg.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 274] 2006. viii, 393 pp.

HB 978 90 272 4788 9 USD 188.00

E-BOOK 978 90 272 9382 4 USD 188.00

## A History of the English Language

Elly van Gelderen

Arizona State University



This exceptionally clear text focuses on internal changes in the English language. It outlines the history of English from pre-Old English times to the present. Not only does it present the traditional morphological descriptions of the various stages of the language, it provides many example sentences, texts, and cartoons that are analyzed for the benefit of the student and which make this book ideal for class use. Some language-external topics are covered such as early printing and authorship debates. Tables and figures complement the material covered and exercises review the main points as well as ask

further, more challenging, questions. Answers to the exercises are provided, as is a time line listing some of the external events, and some guidance on how to use the OED. Complementary web site information is provided throughout the book, and a companion web site accompanies the book.

This book has a companion website: [www.historyofenglish.net](http://www.historyofenglish.net)

2006. xviii, 334 pp.

HB 978 90 272 3236 6 USD 165.00

PB 978 90 272 3237 3 USD 49.95

E-BOOK 978 90 272 9324 4 USD 165.00

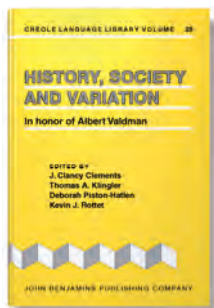
## History, Society and Variation

In honor of Albert Valdman

Edited by J. Clancy Clements, Thomas A. Klingler,

Deborah Piston-Hatlen and Kevin J. Rottet

University of New Mexico / Tulane University / Indiana University



This volume presents a collection of new articles by sixteen specialists in the field of pidgin and creole studies, assembled in honor of the world-renowned creolist, Albert Valdman. The articles, written from a variety of theoretical perspectives, are organized thematically in three sections: on the history of specific pidgins or creoles (including Louisiana Creole and Haitian Creole); on the sociohistorical settings that gave rise to these contact languages and issues affecting their future development; and on issues of linguistic variation and change. In keeping with Valdman's own primary interests, the

French-based creoles receive the most attention, including both those of the Atlantic zone and those of the Indian Ocean, but the volume also presents significant scholarship on English- and Portuguese-based varieties.

*Contributions by:* Jean Bernabé; Derek Bickerton; Annegret Bollée & Pamela Nembach; Robert Chaudenson; J. Clancy Clements; J. Clancy Clements, Thomas A. Klingler, Deborah Piston-Hatlen & Kevin J. Rottet; Corinne Etienne; Marie-Christine Hazael-Massieux; Thomas A. Klingler & Nathalie Dajko; John McWhorter; Salikoko S. Mufwene; Ingrid Neumann-Holzschuh; Kevin J. Rottet; Pierre Rézeau; Anand Sycia.

[Creole Language Library, 28] 2006. vi, 304 pp.

HB 978 90 272 5250 0 USD 173.00

E-BOOK 978 90 272 9352 7 USD 173.00

## In Hot Pursuit of Language in Prehistory

Essays in the four fields of anthropology

In honor of Harold Crane Fleming

Edited by John D. Bengtson



Compiled in honor and celebration of veteran anthropologist Harold C. Fleming, this book contains 23 articles by anthropologists (in the general sense) from the four main disciplines of prehistory: archaeology, biogenetics, paleoanthropology, and genetic (historical) linguistics. Because of Professor Fleming's major focus on language — he founded the Association for the Study of Language in Prehistory and the journal *Mother Tongue* — the content of the book is heavily tilted toward the study of human language, its origins, historical development, and taxonomy.

Because of Fleming's extensive field experience in Africa some of the articles deal with African topics.

This volume is intended to exemplify the principle, in the words of Fleming himself, that each of the four disciplines is enriched when it combines with any one of the other four. The authors are representative of the cutting edge of their respective fields, and this book is unusual in including contributions from a wide range of anthropological fields rather than concentrating in any one of them.

*Contributions by:* Azeb Amha; Pierre J. Bancel & Alain Matthey de l'Etang; Ofer Bar-Yosef; John D. Bengtson; Václav Blažek; Paul Black; Roger M. Blench; Allan R. Bomhard; Philippe Bürgisser; George L. van Driem; Christopher Ehret; Jane H. Hill; Juha Janhunen; Herrmann Jungrathmayr; Shomarka Omar Keita; Larry Lepionka; Philip Lieberman; Daniel F. McCall; Jonathan Morris; Christy G. Turner II; Paul Whitehouse; Michael Witzel; Steven L. Zegura; Alain Matthey de l'Etang & Pierre J. Bancel.

2008. xxiv, 476 pp.

HB 978 90 272 3252 6 USD 180.00

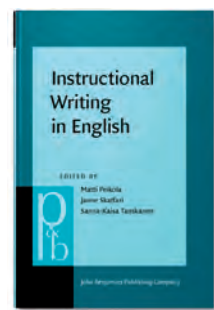
E-BOOK 978 90 272 8985 8 USD 180.00

## Instructional Writing in English

Studies in honour of Risto Hiltunen

Edited by Matti Peikola, Janne Skaffari and Sanna-Kaisa Tanskanen

University of Turku



The history of English writing is, to a considerable extent, the history of instructional writing in English. This volume is the first collection of papers to focus on instructional writing throughout the history of the language. Spanning a millennium of English texts, the materials studied represent procedural and behavioural discourse in a variety of genres. The primary texts, from Ælfric's homilies to medieval cooking recipes to seventeenth-century American conduct literature to present-day language textbooks, display a variety of linguistic devices typical of instruction. The materials

nonetheless differ with respect to the explicitness of their instructive purpose. Bringing together a broad range of instructional writing from the Old, Middle and Modern English periods, this collection celebrates the sixtieth birthday of Risto Hiltunen, who has successfully combined discourse-linguistic approaches with the history of English in his research, and inspired the colleagues and former students contributing to this volume.

*Contributions by:* Ruth Carroll; Kathleen L. Doty; Lydia Kokkola; Bruce Mitchell; Matti Peikola; Paivi Pietila, Leena Taanila-Hall & Sonja Vainio; Janne Skaffari; Irma Taavitsainen; Sanna-Kaisa Tanskanen; Sanna-Kaisa Tanskanen, Janne Skaffari & Matti Peikola; Ellen Valle; Brita Wärvik.

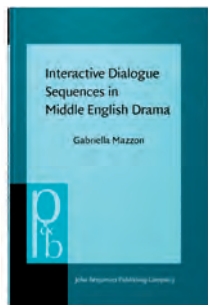
[Pragmatics & Beyond New Series, 189] 2009. xiii, 240 pp.

HB 978 90 272 5424 5 USD 149.00

E-BOOK 978 90 272 9048 9 USD 149.00

## Interactive Dialogue Sequences in Middle English Drama

Gabriella Mazzon  
University of Cagliari



This book looks at mediaeval English drama using the theoretical frameworks of historical sociopragmatics and dialogue analysis. It focuses on the collection of cycle plays known as the *N. Town Plays*, preserved in a manuscript from the fifteenth century. The book examines various linguistic markers that are important for the expression of social relations and pragmatic stance: pronouns and terms of address, modal markers, performatives, and sequential structures such as question-answer, imperative-compliance, etc. These elements are examined separately and then brought together to

arrive at a more integrated analysis of dramatic dialogue and of the dynamics of interaction it portrays. A separate chapter is devoted to tracing the same mechanisms on a different communication level, i.e. in 'dialogue' with the audience, which is particularly relevant to the instructional purposes of the plays. The book will be useful to students and scholars of pragmatics, historical linguistics, dialogue studies and drama studies.

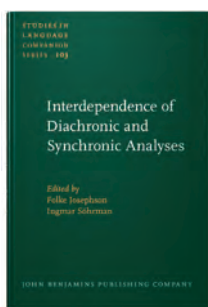
[Pragmatics & Beyond New Series, 185] 2009. ix, 228 pp.

HB 978 90 272 5430 6 USD 143.00

E-BOOK 978 90 272 8954 4 USD 143.00

## Interdependence of Diachronic and Synchronic Analyses

Edited by Folke Josephson and Ingmar Söhrman  
University of Gothenburg



The focus of this volume is the interdependence of diachrony and synchrony in the investigation of syntactic structure. A diverse set of modern and ancient languages is investigated from this perspective, including Hittite, the Classical languages, Old Norse, Coptic, Bantu languages, Australian languages and Creoles. A variety of topics are covered, including TAM, diathesis, valency, case marking, cliticization, and grammaticalization. This volume should be of interest to syntacticians, typologists, and historical linguists with an interest in syntax and

morphology.

*Contributions by:* Peter Bakker; Sven-Olof Dahlgren; Åke Engsheden; Eva-Carin Gerö & Hans Ruge; Atle Grønn; Dag T. Haug; Gerd V.M. Haverling; Folke Josephson; Jouni Filip Maho; William B. McGregor; Kjartan Ottósson; Jan Rijkhoff; Ingmar Söhrman & Kåre Nilsson; Christina Thornell.

[Studies in Language Companion Series, 103] 2008. viii, 350 pp.

HB 978 90 272 0570 4 USD 165.00

E-BOOK 978 90 272 9035 9 USD 165.00

## Interfaces with English Aspect

Diachronic and empirical studies

Debra Ziegeler



The field of verbal aspect has been a focus for the derivation of a multiplicity of theoretical approaches ranging over decades of linguistic research. From the point of view of recent studies, though, there has been relatively little emphasis on the nature of the interaction of aspect with other categories, and the ways in which our knowledge of aspect acts as a primary semantic contributor to the creation of other basic verbal parameters such as tense and modality. This book aims to cross some of the categorial borders, using a collection of studies on the interfaces of English aspect with

other grammatical domains. The studies in the book have been assembled in order to answer two central issues surrounding the nature of English aspect: the possibility of the historical co-existence of a perfective and imperfective grammatical distinction in English, and the derivation of modality as an inference arising out of specific conflicts and combinations of lexical and grammatical aspect. In answering these questions, a data-driven, rather than a theory-driven approach is favoured, and the general principles of Gricean pragmatics and grammaticalisation are applied to a wide range of empirical sources to propose alternative explanations to some long-established problems of English historical linguistics and semantics.

[Studies in Language Companion Series, 82] 2006. xvi, 325 pp.

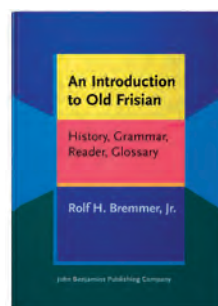
HB 978 90 272 3092 8 USD 188.00

E-BOOK 978 90 272 9310 7 USD 188.00

## An Introduction to Old Frisian

History, Grammar, Reader, Glossary

Rolf H. Bremmer, Jr.  
University of Leiden



This is the first text book to offer a comprehensive approach to Old Frisian. Part One begins with a succinct survey of the history of the Frisians during the Middle Ages, their society and literary culture. Next follow chapters on the phonology, morphology, word formation and syntax of Old Frisian. This part is concluded by a chapter on the Old Frisian dialects and one on problems regarding the periodization of Frisian and the close relationship between (Old) Frisian and (Old) English. Part Two consists of a reader with a representative selection of twenty-one texts

with explanatory notes and a full glossary. A bibliography and a select index complete the book. Written by an experienced teacher and researcher in the field, *An Introduction to Old Frisian* is an essential resource for students and researchers of Frisian, Old English and other 'Old' Germanic languages and cultures, and for medievalists working in this area.

2009. xii, 237 pp.

HB 978 90 272 3255 7 USD 158.00

PB 978 90 272 3256 4 USD 54.00

E-BOOK 978 90 272 9004 5 USD 158.00

## Language Change and Variation in Gibraltar

David Levey  
University of Cádiz



While much has been written about Gibraltar from historical and political perspectives, sociolinguistic aspects have been largely overlooked. This book describes the influences which have shaped the colony's linguistic development since the British occupation in 1704, and the relationship between the three principal means of communication: English, Spanish and the code-switching variant Yanito. The study then focuses its attentions on the communicative forms and functions of Gibraltarian English. The closing of the border between Gibraltar and Spain (1969-1982), which effectively

isolated the colony, had important social and linguistic repercussions. This volume presents the first full account of the language attitudes and identity of a new generation of Gibraltarians, all of whom were born after the border was re-opened. Adopting a variationist approach, this study analyses the extent to which the language use and phonetic realisations of young Gibraltarians differ from those of previous generations and the factors conditioning language variation and change.

[IMPACT: Studies in Language and Society, 23] 2008. xxii, 192 pp.

HB 978 90 272 1862 9 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 9159 2 USD 158.00

## Language Contact

New perspectives

Edited by Muriel Norde, Bob de Jonge and Cornelius Hasselblatt  
University of Groningen



The study of languages in contact is an ever-relevant topic in linguistics, especially at present times when increasing globalization leads to a number of new contact situations. This volume features ten papers on various aspects of language contact by leading specialists in the field. In these papers, contact-induced change in a wide variety of languages is approached from various perspectives, reflecting the current state of affairs in language contact studies. The first main theme in the volume is related to the linguistic effects of migration, both in the present and in the past, and both in the

standard language spoken by ethnic minorities, and in immigrant languages that are influenced by the standard. The second theme concerns border areas, a traditional treasure trove for the study of contact phenomena. The third theme is about contact effects without physical contact, as well as the role played by translators in this process.

*Contributions by:* Nicola Borrelli; Hélène B. Brijnen; A. Seza Dogruo z & Ad Backus; Charlotte Gooskens, Ren e van Bezooijen & Sebastian K urschner; Cornelius Hasselblatt, Bob de Jonge & Muriel Norde; Wilbert Heeringa, John Nerbonne & Petya Osenova; Piibi-Kai Kivik; Pieter Muysken; John Nerbonne, Timo Lauttamus, Wybo Wiersma & Lisa Lena Opas-H anninen; Ricardo Otheguy, Ana Celia Zentella & David Livert; Jason Shaw & Rahul Balusu.

[IMPACT: Studies in Language and Society, 28] 2010. vii, 225 pp.

HB 978 90 272 1867 4 USD 149.00

E-BOOK 978 90 272 8843 1 USD 149.00

## Language Contact and Contact Languages

Edited by Peter Siemund and Noemi Kintana  
University of Hamburg



This new volume on language contact and contact languages presents cutting-edge research by distinguished scholars in the field as well as by highly talented newcomers. It has two principal aims: to analyze language contact from different perspectives – notably those of language typology, diachronic linguistics, language acquisition and translation studies; and to describe, explain, and elaborate on universal constraints on language contact. The individual chapters offer systematic comparisons of a wealth of contact situations and the book as a whole makes a valuable contribution

to deepening our understanding of contact-induced language change. With its broad approach, this work will be welcomed by scholars of many different persuasions.

*Contributions by:* Margareta Almgren, Leire Beloki, Itziar Idiazabal & Ibon Manterola; Nicole Baumgarten & Demet  z etin; Bernard Comrie; Martin Elsig; Bernd Heine; Michaela Hilbert; Steffen H oder & Ludger Zeevaert; Lars Johanson; Conxita Lle , Susana Cortés & Ariadna Benet; Michael Noonan; Lukas Pietsch; Peter Siemund; Erich Steiner; Thomas Stolz.

[Hamburg Studies on Multilingualism, 7] 2008. x, 358 pp.

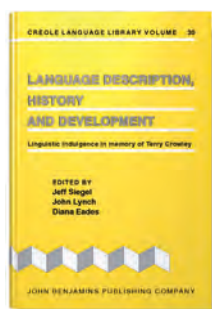
HB 978 90 272 1927 5 USD 113.00

E-BOOK 978 90 272 9078 6 USD 113.00

## Language Description, History and Development

Linguistic indulgence in memory of Terry Crowley

Edited by Jeff Siegel, John Lynch and Diana Eades  
University of New England, Australia / University of the South Pacific



This volume in memory of Terry Crowley covers a wide range of languages: Australian, Oceanic, Pidgins and Creoles, and varieties of English. Part I, Linguistic Description and Typology, includes chapters on topics such as complex predicates and verb serialization, noun incorporation, possessive classifiers, diphthongs, accent patterns, modals in Australian English and directional terms in atoll-based languages. Part II, Historical Linguistics and Linguistic History, ranges from the reconstruction of Australian languages, to reflexes of Proto-Oceanic, to the lexicon of early Melanesian Pidgin.

Part III, Language Development and Linguistic Applications, comprises studies of lexicography, language in education, and language endangerment and language revival, spanning the Pacific from South Australia and New Zealand to Melanesia and on to Colombia. The volume will whet the appetite of anyone interested in the latest linguistic research in this richly multilingual part of the globe.

*Contributions by:* Therese Mary Aitchison; Mengistu Amberber, Brett Baker & Mark Harvey; Rob Amery & Dennis O'Brien; Roger Barnard; Paul Black; Robert A. Blust; Joel Bradshaw; Ross Clark; Peter Collins; Mark Donohue; Robert Early; Alexandre François; Paul Geraghty; R.B. Harlow; Helen Harper; Ritsuko Kikusawa & Lawrence A. Reid; Harold Koch; Claire Lefebvre & Isabelle Therrien; Tony Liddicoat & Timothy Jowan Curnow; Anna Margetts; William B. McGregor; Graham R. McKay; France Mugler; Bill Palmer; Elizabeth Pearce; Kenneth L. Rehg; Malcolm Ross; Cindy Schneider; Albert J. Schütz; Margaret Sharpe; Jeff Siegel, John Lynch & Diana Eades; Nicholas Thieberger; William R. Thurston; Hannah Vari-Bogiri; D.S. Walsh; Michael Walsh.

[Creole Language Library, 30] 2007. xv, 514 pp.

HB 978 90 272 5252 4 USD 195.00

E-BOOK 978 90 272 9294 0 USD 195.00

## The Language of Daily Life in England (1400–1800)

Edited by Arja Nurmi, Minna Nevala and Minna Palander-Collin  
University of Helsinki



*The Language of Daily Life in England (1400–1800)* is an important state-of-the-art account of historical sociolinguistic and socio-pragmatic research. The volume contains nine studies and an introductory essay which discuss linguistic and social variation and change over four centuries. Each study tackles a linguistic or social phenomenon, and approaches it with a combination of quantitative and qualitative methods, always embedded in the socio-historical context. The volume presents new information on linguistic variation and change, while evaluating and developing the relevant theoretical and

methodological tools. The writers form one of the leading research teams in the field, and, as compilers of the Corpus of Early English Correspondence, have an informed understanding of the data in all its depth. This volume will be of interest to scholars in historical linguistics, sociolinguistics and socio-pragmatics, but also e.g. social history. The approachable style of writing makes it also inviting for advanced students.

*Contributions by:* Teo Juvonen; Samuli Kaislaniemi; Mikko Laitinen; Minna Nevala; Terttu Nevalainen; Päivi Pahta & Arja Nurmi; Minna Palander-Collin; Minna Palander-Collin, Minna Nevala & Arja Nurmi; Helena Raumolin-Brunberg; Anni Sairio.

[Pragmatics & Beyond New Series, 183] 2009. vii, 312 pp.

HB 978 90 272 5428 3 USD 158.00

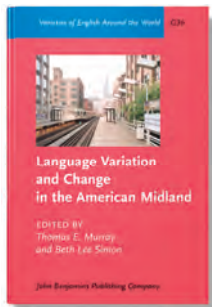
E-BOOK 978 90 272 8972 8 USD 158.00

## Language Variation and Change in the American Midland

A New Look at 'Heartland' English

Edited by Thomas E. Murray and Beth Lee Simon

Kansas State University / Indiana University - Purdue University



This volume explores the linguistic complexities and critical issues of the Midland dialect area of the USA, and contains a unique data-based set of investigations of the Midlands dialect. The authors demonstrate that the large central part of the United States known colloquially as the *Heartland*, geo-culturally as the *Midwest*, and linguistically as the *Midland* is a very real dialect area, one with regional cohesiveness, social complexity, and psycho-emotional impact. The individual essays problematize historical origins, track linguistic markers of social identity over time and across

social spaces, frame dialect issues within the linguistic marketplace, account for extra-linguistic influences on changing patterns of linguistic behaviors, and describe maintenance strategies of non-English languages. This book is an important move forward in the understanding of American English. Sociolinguists, dialectologists, applied linguists, and all those involved in the statistical and qualitative study of language variation will find this volume relevant, timely, and insightful.

*Contributions by:* Sharon Ash; Richard W. Bailey; Cynthia Bernstein; Edward Callary; Thomas Donahue; Betsy E. Evans; Jamila Jones; Norikazu Ito & Dennis R. Preston; Timothy C. Frazer; Matthew Gordon; Steven Hartman Keiser; Kirk Hazen; Ellen Johnson & David Boyle; Mike Linn & Ronald Regal; Michael Montgomery; Thomas E. Murray & Beth Lee Simon; Beth Lee Simon; Erik R. Thomas; Chad Thompson.

[Varieties of English Around the World, G36] 2006. xii, 320 pp.

HB 978 90 272 4896 1 USD 195.00

E-BOOK 978 90 272 9354 1 USD 195.00

## Letter Writing

Edited by Terttu Nevalainen and Sanna-Kaisa Tanskanen

University of Helsinki / University of Turku



The contributions in this book discuss letter-writing from 1400 to 1800, and the material studied ranges from the late medieval Paston Letters and the correspondence between Sweden and the German Hanse to Early Modern English family letters and correspondence in natural history between England and North America in the eighteenth century. By bringing a set of corpus linguistic, discourse analytic, pragmatic and sociolinguistic approaches to bear on historical letter-writing activity, the articles both extend and complement the traditional letter-writing research in the history of European

languages, which approaches the topic from a largely rhetorical perspective.

The articles in this book were first published as a Special Issue of the *Journal of Historical Pragmatics* 5:2 (2004), share a contextualised view of letters: whether approached from the perspective of language contact, social and discursive practices, intertextuality, audience design or linguistic politeness, letters are analysed as part of their specific familial, business or scientific network. Writing letters thus emerges as highly context-sensitive social interaction.

*Contributions by:* Alexander Bergs; Annemieke Bijkerk; Monika Fludernik; Minna Nevala; Terttu Nevalainen; Sanna-Kaisa Tanskanen; Seija Tiisala; Ellen Valle; Johanna L. Wood.

[Benjamins Current Topics, 1] 2007. viii, 160 pp.

HB 978 90 272 2231 2 USD 120.00

E-BOOK 978 90 272 9300 8 USD 120.00

## Middle English Medical Texts

Compiled by Irma Taavitsainen, Päivi Pahta and Martti Mäkinen

University of Helsinki



Middle English Medical Texts (MEMT) is an electronic corpus including 86 texts and 495,322 words from three traditions of medical writing (surgical treatises, specialized texts, and remedy books) from 1375 to 1500, and an appendix of recipes from c. 1330. MEMT provides a new research resource for several kinds of study. Medical writing shows a great deal of variation even at this early phase, and it is possible to trace linguistic and conceptual developments.

MEMT is intended for historical linguists, philologists, and historians of medicine. Most text samples come from edited treatises, but new material (unpublished theses, new transcripts) is also offered. The text samples of the corpus cover 79 codices/manuscripts.

The corpus comes with MEMT Presenter, Windows-compatible software to view and browse the texts, and perform text searches. The CD-ROM also contains a JavaScript-based version of the corpus for web browsers in any system, including Macintosh and Linux; this version does, however, not have the advanced corpus search functionality offered by the MEMT Presenter software. In addition, the CD-ROM contains an Introduction by the compilers, background information on texts in the Text Catalogue and Bibliography, and MEMT Presenter Manual.

The compilers of MEMT are all researchers at the Research Unit for Variation and Change in English, University of Helsinki. Irma Taavitsainen is Professor of English Philology and Head of the English Department at the University of Helsinki. Päivi Pahta is Fellow of the Helsinki Collegium for Advanced Studies. Martti Mäkinen is preparing his doctorate on Middle English herbals. Their collaborator, Raymond Hickey, is Professor of English Language at Essen University.

2005. CD-ROM

CD 978 90 272 3230 4 USD 90.00

## More Support for More-Support

The role of processing constraints on the choice between synthetic and analytic comparative forms

Britta Mondorf

Johannes Gutenberg-Universität, Mainz



This book provides the most comprehensive account so far of novel and hitherto unexplained factors operative in the choice between synthetic (*prouder*) and analytic (*more proud*) comparatives. It argues that the underlying motivation in using the analytic variant is to mitigate processing demands – a compensatory strategy referred to as *more*-support. The analytic variant is claimed to be better suited to environments of increased processing complexity – presumably owing to its ability to facilitate early phrase structure recognition, the more transparent one-to-one

relation between form and function and possibly because the degree marker *more* can serve as a structural signal foreshadowing cognitive complexity. A bird's eye view of 24 determinants reveals that the processing effort which triggers the analytic comparative emanates from structures that are phonologically, morphologically, syntactically, lexically, semantically or pragmatically complex. By bridging the gap between corpus-based variation research and psycholinguistic and typological approaches, the book breaks new ground in uncovering the functional motivation behind the continued variability of synthetic-analytic contrasts.

[*Studies in Language Variation*, 4] 2009. xi, 222 pp.

HB 978 90 272 3484 1 USD 143.00

E-BOOK 978 90 272 8927 8 USD 143.00

## Morphology and Language History

In honour of Harold Koch

Edited by Claire Bowers, Bethwyn Evans and Luisa Miceli

Yale University / University of Manchester / University of Western Australia



This volume aims to make a contribution to codifying the methods and practices linguists use to recover language history, focussing predominantly on historical morphology. The volume includes studies on a wide range of languages: not only Indo-European, but also Austronesian, Sinitic, Mon-Khmer, Basque, one Papuan language family, as well as a number of Australian families. Few collections are as cross-linguistic as this, reflecting the new challenges which have emerged from the study of languages outside those best known from historical linguistics. The contributors

illustrate shared methodological and theoretical issues concerning genetic relatedness (that is, the use of morphological evidence for classification and subgrouping), reconstruction and processes of change with a diverse range of data. The volume is in honour of Harold Koch, who has long combined innovative research on understudied languages with methodological rigour and codification of practices within the discipline.

*Contributions by:* Barry Alpher, Geoffrey O'Grady & Claire Bowers; Avery D. Andrews; Peter Austin; Paul Black; Claire Bowers, Bethwyn Evans, Grace Koch & Luisa Miceli; Cathryn Donohue; Mark Donohue; Bethwyn Evans; John Giacon; Mark Harvey; Luise Hercus & Stephen Morey; Jay H. Jasanoff; Grace Koch & Myfany Turpin; Anthony J. Liddicoat & Timothy Jowan Curnow; Patrick McConnell; William B. McGregor; H. Craig Melchert; Luisa Miceli; David Nash; Phil Rose; Kim Schulte; Margaret Sharpe; Paul Sidwell; Jane Simpson; John Charles Smith; Xiaonong Zhu.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 298] 2008. x, 364 pp.

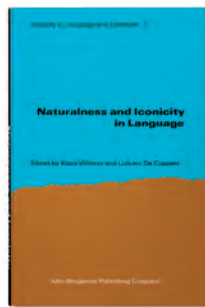
HB 978 90 272 4814 5 USD 173.00

E-BOOK 978 90 272 9096 0 USD 173.00

## Naturalness and Iconicity in Language

Edited by Klaas Willems and Ludovic De Cuypere

Ghent University



Iconicity and naturalness remain controversial concepts in recent linguistic research. The present volume aims to scrutinize unresolved issues of iconicity and naturalness in language. The studies discuss topics such as naturalism in the philosophy of language and the epistemology of linguistics, linguistic iconicity in semiotics, iconic structures in Sign Languages, natural and unnatural sound patterns, the iconic nature of parts of speech, the relation between (un)markedness and naturalness, and lexical and syntactic iconicity. The research conducted is based on sound (meta)theoretical

analyses and/or original empirical research. The data and innovative views presented are bound to spark discussion in an age-old debate that has lost nothing of its significance.

*Contributions by:* Henning Andersen; Juliette Blevins; Ludovic De Cuypere & Klaas Willems; Eline Demey, Mieke Van Herreweghe & Myriam Vermeerbergen; Lia Formigari; Dylan Glynn; Daniela Marzo; Winfried Nöth; José Carlos Prado-Alonso; Göran Sonesson.

[*Iconicity in Language and Literature*, 7] 2008. ix, 249 pp.

HB 978 90 272 4343 0 USD 158.00

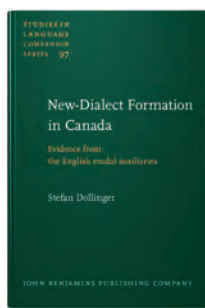
E-BOOK 978 90 272 9076 2 USD 158.00

## New-Dialect Formation in Canada

Evidence from the English modal auxiliaries

Stefan Dollinger

University of British Columbia



This book details the development of eleven modal auxiliaries in late 18th- and 19th-century Canadian English in a framework of new-dialect formation. The study assesses features of the modal auxiliaries, tracing influences to British and American input varieties, parallel developments, or Canadian innovations. The findings are based on the *Corpus of Early Ontario English, pre-Confederation Section*, the first electronic corpus of early Canadian English. The data, which are drawn from newspapers, diaries and letters, include original transcriptions from manuscript sources

and texts from semi-literate writers. While the overall results are generally coherent with new-dialect formation theory, the Ontarian context suggests a number of adaptations to the current model. In addition to its general Late Modern English focus, *New-Dialect Formation in Canada* traces changes in epistemic modal functions up to the present day, offering answers to the loss of root uses in the central modals. By comparing Canadian with British and American data, important theoretical insights on the origins of the variety are gained. The study offers a sociohistorical perspective on a still understudied variety of North American English by combining language-internal features with settlement history in this first monograph-length, diachronic treatment of Canadian English in real time.

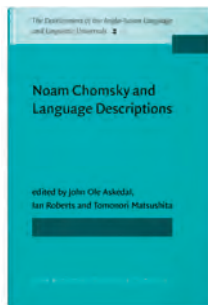
[*Studies in Language Companion Series*, 97] 2008. xxii, 355 pp.

HB 978 90 272 3108 6 USD 165.00

## Noam Chomsky and Language Descriptions

Edited by John Ole Askedal, Ian Roberts and Tomonori Matsushita

University of Oslo / University of Cambridge / Senshu University



The general aim of the Senshu University Project *The Development of the Anglo-Saxon Language and Linguistic Universals* is investigation of structural characteristics common to the Germanic languages, such as English, German and Norwegian, and of works on and in the tradition of Generative Grammar founded by Noam Chomsky in the 1950s. The central idea of Generative Grammar, that the nature of natural-language syntax can be captured by a finite set of rules which are able to produce an infinite set of well-formed structures has been highly evaluated and influential even in related

fields such as biolinguistics, philosophy, psychology and computer science. *Noam Chomsky and Language Descriptions* is a collection of articles that focus on the earliest but essential linguistic theory proposed by Noam Chomsky and articles that discuss specific topics pertaining to the study Germanic languages, in particular English and German. It is divided into two parts: Part 1. Genesis of Generative Grammar; and Part 2. Current Issues in Language Descriptions. The present book will be of general interest to linguists who seek to understand the original idea of Generative Grammar and nature of the Germanic languages.

*Contributions by:* John Ole Askedal; Noam Chomsky; Yasuaki Fujiwara; Junji Hamamatsu; Yasuhito Hosaka; Yoko Iyeiri, Michiko Yaguchi & Yasumasa Baba; Kazuyo Miyamae; Ian Roberts, John Ole Askedal & Tomonori Matsushita; Akinobu Tani.

[*The Development of the Anglo-Saxon Language and Linguistic Universals*, 2] 2010. vii, 225 pp.

HB 978 90 272 1069 2 USD 143.00

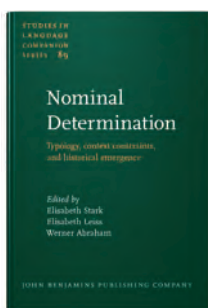
For sale in all countries except Japan. For customers in Japan: please contact Yushodo Co.

## Nominal Determination

Typology, context constraints, and historical emergence

Edited by Elisabeth Stark, Elisabeth Leiss and Werner Abraham

Freie Universität Berlin / Ludwig-Maximilians-Universität München / Universität Wien



The following theoretical-empirical points on the DP are discussed: Article and its referential-anaphoric properties by Abraham (Determiners in Centering Theory); Bartra (On bare NPs in Old Spanish and Catalan); identification of all functional nominal categories by Stvan (Bare singular count nouns); Kupisch & Koops (Specificity and negation); Jäger (History of German indefinite determiners); typological comparison of the interaction of nominal and verbal determination by Abraham (Discourse-functional crystallization of the original

demonstrative); Leiss (Covert (in)definiteness and aspect in Old Icelandic, Gothic, Old High German); Lohndal (Double definiteness during Old Norse); emergence of DP in ontogeny/phylogeny by Osawa (DP, TP and aspect in Old English and L1 acquisition); Bittner (Early functions of definites in L1 acquisition); Wood (Demonstratives and possessives emergent from Old English); Bauer ((in)definite articles in Indo-European) and Stark (Variation in nominal indefiniteness in Romance).

*Contributions by:* Werner Abraham; Werner Abraham, Elisabeth Stark & Elisabeth Leiss; Anna Bartra-Kaufman; Brigitte L.M. Bauer; Dagmar Bittner; Agnes Jäger; Tanja Kupisch & Christian Koops; Elisabeth Leiss; Terje Lohndal; Fuyo Osawa; Elisabeth Stark; Laurel Smith Stvan; Johanna L. Wood.

[*Studies in Language Companion Series*, 89] 2007. viii, 370 pp.

HB 978 90 272 3099 7 USD 180.00

E-BOOK 978 90 272 9210 0 USD 180.00

## The Nonverbal Shift in Early Modern English Conversation

Axel Hübler

University of Jena



This is the first historical investigation on the nonverbal component of conversation. In the courtly society of 16th and 17th century England, it is argued that a drift appeared toward an increased use of prosodic means of expression at the expense of gestural means. Direct evidence is provided by courtesy books and personal documents of the time, indirect evidence by developments in the English lexicon. The rationale of the argument is cognitively grounded; given the integral role of gestures in thinking-for-speaking, it rests on an isomorphism between gestural and prosodic

behavior that is established semiotically and elaborated by insights from neurocognitive frequency theory and task dynamics. The proposal is rounded off by an illustration from present-day conversational data and the proof of its adaptability to current theories of language change. The cross-disciplinary approach addresses all those interested in (historical) pragmatics, cognitive linguistics, cultural semantics, semiotics, or language change.

[*Pragmatics & Beyond New Series*, 154] 2007. x, 281 pp.

HB 978 90 272 5397 2 USD 173.00

E-BOOK 978 90 272 9283 4 USD 173.00

## Opening Windows on Texts and Discourses of the Past

Edited by Janne Skaffari, Matti Peikola, Ruth Carroll, Risto Hiltunen and Brita Wärvik

University of Turku / Åbo Akademi University



This volume presents a variety of pragmatic and discourse analytical approaches to a wide range of linguistic data and historical texts, including data from English, French, Irish, Latin, and Spanish. This diversity of research questions and methods is a feature of the field of historical pragmatics, which by its very nature has to take into account the multiplicity of historical contexts and the infinite variety of human interaction. This is highlighted in the book's introduction by means of the metaphor of "opening windows". Each chapter is a window affording a different view of the linguistic and

textual landscape. Some of these windows were opened by historical linguists who have acquired discourse perspectives, some by pragmatics with historical interests, and others by literary scholars drawing from linguistic pragmatics. Contributors include L. J. Brinton, A. H. Jucker, F. Salager-Meyer, I. Taavitsainen, B. Wehr, L. Wright, and sixteen others.

*Contributions by:* Alexander Bergs; Laurel J. Brinton; Mary Catherine Davidson; Gabriella Del Lungo Camiciotti; Heidrun Dorgeloh; Michael Foster; Maurizio Gotti; Andreas H. Jucker; Natalia Kovalyova; Marko Oja; Matti Peikola & Janne Skaffari; Javier Pérez-Guerra; Maura Ratia; Amalia Rodríguez Somolinos; Martti Juhani Rudanko; Françoise Salager-Meyer; Philippe Seltos; Augustin Speyer; Patrick Studer; Irma Taavitsainen; Junichi Toyota; Barbara Wehr; Laura Wright.

[*Pragmatics & Beyond New Series*, 134] 2005. x, 418 pp.

HB 978 1 58811 626 0 USD 188.00

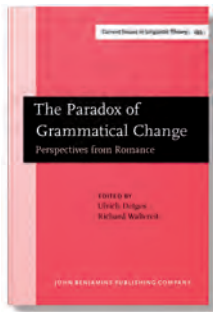
E-BOOK 978 90 272 9458 6 USD 188.00

## The Paradox of Grammatical Change

Perspectives from Romance

Edited by Ulrich Detges and Richard Waltereit

Ludwig-Maximilians-Universität München / Newcastle University



Recent years have seen intense debates between formal (generative) and functional linguists, particularly with respect to the relation between grammar and usage. This debate is directly relevant to diachronic linguistics, where one and the same phenomenon of language change can be explained from various theoretical perspectives. In this, a close look at the divergent and/or convergent evolution of a richly documented language family such as Romance promises to be useful. The basic problem for any approach to language change is what Eugenio Coseriu has termed the *paradox*

*of change*: if synchronically, languages can be viewed as perfectly running systems, then there is no reason why they should change in the first place. And yet, as everyone knows, languages are changing constantly. In nine case studies, a number of renowned scholars of Romance linguistics address the explanation of grammatical change either within a broadly generative or a functional framework.

*Contributions by:* Martin Becker; Ulrich Detges & Richard Waltereit; Andreas Dufter; Susann Fischer; Maria Goldbach; Hans-Ingo Radatz; Giampaolo Salvi; Elisabeth Stark; Richard Waltereit & Ulrich Detges; Esme Winter-Froemel.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 293] 2008. vi, 252 pp.

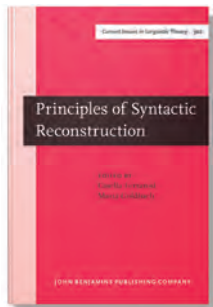
HB 978 90 272 4808 4 USD 165.00

E-BOOK 978 90 272 9163 9 USD 165.00

## Principles of Syntactic Reconstruction

Edited by Gisella Ferraresi and Maria Goldbach

Johann Wolfgang Goethe Universität, Frankfurt am Main / University of Oxford



This is a collection of state-of-the-art papers in the field of syntactic reconstruction. It treats a range of topics which are representative of current debates in historical syntax. The novelty and merit of the present book is, the editors believe, that, in contrast to most previous work on diachronic syntax, it combines the perspectives of the traditional philological research on syntactic reconstruction with the insights of modern syntactic theory, as it is emphasised in the Foreword by Giuseppe Longobardi. The volume includes articles by well-recognized researchers in historical linguistics with

a focus on syntactic change. In the present volume syntactic reconstruction is discussed from a variety of angles, including historical linguistics, phenomena of language contact, generative approaches as well as typological and variationist research. In the articles, languages from a diverse range of families are discussed, including Indo-European, North and South Caucasian, Sino-Tibetan, and Turkic.

*Contributions by:* Irene Balles; Claire Bowern; Gisella Ferraresi & Maria Goldbach; Alice C. Harris; Giuseppe Longobardi; Rosemarie Lühr; Ferdinand von Mengden; Acrisio Pires & Sally G. Thomason.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 302] 2008. xvii, 219 pp.

HB 978 90 272 4818 3 USD 158.00

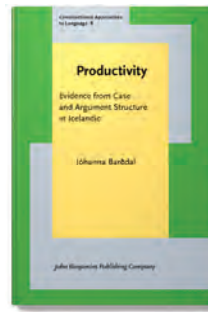
E-BOOK 978 90 272 8988 9 USD 158.00

## Productivity

Evidence from Case and Argument Structure in Icelandic

Jóhanna Barðdal

University of Bergen



Productivity of argument structure constructions is a new emerging field within cognitive-functional linguistics. The term *productivity* as used in linguistic research contains at least three subconcepts: 'extensibility', 'regularity', and 'generality'. The focus in this study of case and argument structure constructions in Icelandic is on the concept of extensibility, while generality and regularity are regarded as derivative of extensibility. Productivity is considered to be a function of type frequency, semantic coherence, and the inverse correlation between these two. This study

establishes productivity as an emergent feature of the grammatical system, in an analysis that is grounded in a usage-based constructional approach, where constructions are organized into lexicality-schematicity hierarchies. The view of syntactic productivity advocated here offers a unified account of productivity, in that it captures different degrees of productivity, ranging from highly productive patterns through various intermediate degrees of productivity to low-level analogical extensions.

[*Constructional Approaches to Language*, 8] 2008. xiii, 209 pp.

HB 978 90 272 1830 8 USD 143.00

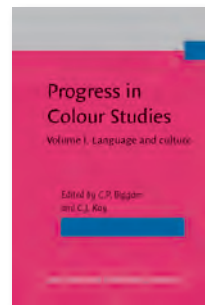
E-BOOK 978 90 272 8967 4 USD 143.00

## Progress in Colour Studies

Volume I. Language and culture

Edited by Carole P. Biggam and Christian J. Kay

University of Glasgow



Along with its companion volume, this book offers a fascinating glimpse into the current avenues of research into colour, a phenomenon which daily affects all our lives in often surprising ways. The majority of the papers originated in a 2004 conference entitled 'Progress in Colour Studies' which was held in the University of Glasgow, U.K. The contributions to this first volume, which is principally linguistic and anthropological in content, and to its companion on the psychological aspects of colour, present either summaries of state-of-the-art colour research in various disciplines, or in-depth

accounts of certain aspects of such work. This volume includes approaches such as Natural Semantic Metalanguage, social network analysis, quantitative analysis, type modification, vantage theory, the centrality of social norms of inference, place-names and heraldry. In the process, new insights are offered into the following languages: English, French, Portuguese, Sorbian, Burarra, Cape Breton Gaelic, Tzotzil, and others.

*Contributions by:* Carole P. Biggam; Margarita Correia; Isabel Forbes; Adam Glaz; Andrew Hippisley & Ian R.L. Davies; Carole Hough; Michael J. Huxtable; Heidi Ann Lazar-Meyn; Terri MacKeigan & Stephen Q. Muth; Terri MacKeigan & Chris Sinha; Adam Pawłowski; Barbara Saunders; Anders Steinvall; Anna Wierzbicka.

2006. xii, 223 pp.

HB 978 90 272 3239 7 USD 143.00

E-BOOK 978 90 272 9303 9 USD 143.00

## Proto-Japanese

### Issues and Prospects

Edited by Bjarke Frellesvig and John Whitman

University of Oxford & University of Oslo / Cornell University



Proto-Japanese is the reconstructed language stage from which all later varieties of Japanese, including Ryukyuan, descend. It has been studied both as an end in itself (as the genetic code of the Japanese language) and as part of endeavors to clarify the genetic affiliation of Japanese. Based on the state of the field, especially as represented in Samuel E. Martin's seminal work *The Japanese Language Through Time* (1987), this volume singles out key areas in the reconstruction of proto-Japanese where salient progress has been or promises to be made since Martin. Contributions were invited from

scholars working on the following areas: segmental phonology, use of dialect evidence, accent, morphology, and syntax. While the book first of all presents new research which advances our understanding of proto-Japanese, it also gives an overview over the state of the art in the field and its main issues.

*Contributions by:* Bjarke Frellesvig; Bjarke Frellesvig & John Whitman; Akiko Matsumori; Takuichiro Onishi; Leon A. Serafim; Moriyō Shimabukuro; J. Marshall Unger; Alexander Vovin; John Whitman; Janick Wrona.

[*Current Issues in Linguistic Theory*, 294] 2008. vii, 229 pp.

HB 978 90 272 4809 1 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 9162 2 USD 158.00

## Questions and Answers in the English Courtroom

(1640–1760)

### A sociopragmatic analysis

Dawn Archer

University of Central Lancashire



This book belongs to the rapidly growing field of historical pragmatics. More specifically, it aims to lend definition to the area of historical sociopragmatics. It seeks to enhance our understanding of the language of the historical courtroom by documenting changes to the discursive roles of the most active participant groups of the English courtroom (e.g. the judges, lawyers, witnesses and defendants) in the period 1640–1760. Although the primary focus is on questions and answers, this book also analyses the use of eliciting and non-eliciting devices (e.g.

requests and commands) as a means of demonstrating similarities and differences over time. Particular strengths of this work include the study of different types of trial, making the results potentially more representative of the courtroom in general, and the innovative discourse analytic approach, which blends corpus methodology and sociopragmatic analysis, thereby enabling the quantitative analysis of functional phenomena.

[*Pragmatics & Beyond New Series*, 135] 2005. xiv, 374 pp.

HB 978 1 58811 636 9 USD 188.00

E-BOOK 978 90 272 9443 2 USD 188.00

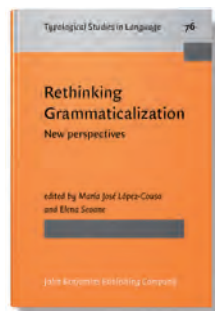
## Rethinking Grammaticalization

### New perspectives

Edited by María José López-Couso and Elena Seoane

University of Santiago de Compostela

In collaboration with Teresa Fanego



This volume and its companion one *Theoretical and empirical issues in grammaticalization* offer a selection of papers from the *Third International Conference New Reflections on Grammaticalization*, held in Santiago de Compostela in July 2005. From the rich programme of the conference (over 120 papers), the twelve contributions included in this volume were carefully selected to reflect the state of current research in grammaticalization and suggest possible directions for future investigations in the field. Combining theoretical discussions with the analysis of particular test cases from a wide range

of languages from various language families, the selected papers focus on such central questions as the need for a broader notion of grammaticalization, the distorting effects of grammaticalization on grammar, the areal perspective in grammaticalization and the relevance of contact-induced change to grammaticalization. Other topics discussed include the development of markers of textual connectivity and the emergence of cardinal numerals and numeral systems.

*Contributions by:* Walter Bisang; Philippe Bourdin; Zygmunt Frajzyngier; Livio Gaeta; Anna Giacalone-Ramat; Kaoru Horie; Tania A. Kuteva; María José López-Couso & Elena Seoane; Ferdinand von Mengden; Michael Noonan; Seongha Rhee; Andrew Simpson; Foong Ha Yap & Stephen Matthews.

[*Typological Studies in Language*, 76] 2008. x, 355 pp.

HB 978 90 272 2988 5 USD 165.00

E-BOOK 978 90 272 9022 9 USD 165.00

## The Rise of Agreement

### A formal approach to the syntax and grammaticalization of verbal inflection

Eric Fuß

Johann-Wolfgang-Goethe University



This book investigates the historical paths leading from pronouns to markers of verbal agreement and proposes a unified formal account of this grammaticalization process. In opposition to beliefs widely held in the literature, it is argued that new agreement formatives can be coined in a multitude of syntactic environments. Still, the individual paths toward agreement are shown to exhibit a set of underlying similarities which are attributed to universal principles that govern the reanalysis of pronominal clitics as exponents of verbal agreement across languages. It is claimed

that syntactic principles impose only a set of necessary conditions on the reanalysis in question, while its ultimate trigger is morphological in nature. More specifically, it is argued that the acquisition of inflectional morphology is governed by blocking effects which operate during language acquisition and promote the grammaticalization of new markers if this change serves to replace 'worn-out', underspecified forms with new, more specified candidates.

[*Linguistik Aktuell/Linguistics Today*, 81] 2005. xii, 336 pp.

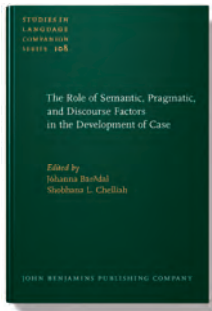
HB 978 90 272 2805 5 USD 218.00

E-BOOK 978 90 272 9414 2 USD 218.00

## The Role of Semantic, Pragmatic, and Discourse Factors in the Development of Case

Edited by Jóhanna Barðdal and Shobhana L. Chelliah

University of Bergen / University of North Texas



The aim of this volume is to bring non-syntactic factors in the development of case into the eye of the research field, by illustrating the integral role of pragmatics, semantics, and discourse structure in the historical development of morphologically marked case systems. The articles represent fifteen typologically diverse languages from four different language families: (i) Indo-European: Vedic Sanskrit, Russian, Greek, Latin, Latvian, Gothic, French, German, Icelandic, and Faroese; (ii) Tibeto-Burman, especially the Bodic languages and Meithei; (iii) Japanese; and (iv) the Pama-Nyungan

mixed language Gurindji Kriol. The data also show considerable diversity and include elicited, archival, corpus-based, and naturally occurring data. Discussions of mechanisms where change is obtained include semantically and aspectually motivated synchronic case variation, discourse motivated subject marking, reduction or expansion of case marker distribution, case syncretism motivated by semantics, syntax, or language contact, and case splits motivated by pragmatics, metonymy, and subjectification.

*Contributions by:* Jóhanna Barðdal; Jóhanna Barðdal & Shobhana L. Chelliah; Sturla Berg-Olsen; Hans C. Boas; Daniela Caluianu; Michela Cennamo; Shobhana L. Chelliah; Eystein Dahl; Ulrich Detges; Tonya Kim Dewey & Yasmin Syed; Hanne Martine Eckhoff; Jóhannes Gíslí Jónsson; Silvia Luraghi; Felicity Meakins; Michael Noonan; Misumi Sadler.

[*Studies in Language Companion Series, 108*] 2009. xx, 432 pp.

HB 978 90 272 0575 9 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 8992 6 USD 158.00

## Roots of Creole Structures

Weighing the contribution of substrates and superstrates

Edited by Susanne Michaelis

Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology/Justus-Liebig University, Giessen



This book reflects an ongoing shift in the study of contact languages: After a period of history-free universalism, it directs the attention to the individual historical circumstances under which the pidgin and creole languages arose. The contributions deal with different areas of language structure including phonology, morphology, and syntax, providing a wealth of structural and sociohistorical data that any comprehensive theory of contact languages will have to account for. Each of the papers provides a thorough description of a structural phenomenon against the background of

the sociohistorical contact situation. The languages covered in the book are: Guiné-Bissau Creole, Haitian Creole, Hawai'i Creole, Indo-Portuguese creoles, Jamaican Creole, Lingua Franca, North American French, Mauritian Creole, Santomense, Saramaccan, Seychelles Creole, Sranan, Surinamese Maroon creoles, Vincentian Creole, and Zamboangueno Chavacano.

*Contributions by:* Incanha Intumbo; Silvia Kouwenberg; Sibylle Kriegel, Ralph Ludwig & Fabiola Henri; Claire Lefebvre; Ana R. Luís; Philippe Maurer; Susanne Michaelis; Bettina Migge & Laurence Goury; Ingrid Neumann-Holzschuh; Paula Prescod; Carl Rubino; Rachel Selbach; Jeff Siegel; Norval Smith; Christian Uffmann.

[*Creole Language Library, 33*] 2008. xvii, 425 pp.

HB 978 90 272 5255 5 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 8996 4 USD 158.00

## Social Roles and Language Practices in Late Modern English

Edited by Päivi Pahta, Minna Nevala, Arja Nurmi

and Minna Palander-Collin

University of Tampere / University of Helsinki



This volume presents a ground-breaking overview of the interconnections between socio-cultural reality and language practices, by looking at the different ways in which social roles are performed, maintained, adopted and assigned through linguistic means. The introductory chapter discusses and evaluates different theoretical approaches to the question, and the eight articles by leading scholars in the field offer a multiplicity of methodological and theoretical approaches to the description and interpretation of social roles as expressed in a variety of texts from the eighteenth

and nineteenth centuries. While the specific period covered is Late Modern English, the theoretical insights offered will be of interest to any linguist interested in sociolinguistics, pragmatics and the history of English, as well as scholars in the social sciences and social history interested in the concept and realisation of roles.

*Contributions by:* Hanna Andersdotter Sveen; Marina Dossena; Susan M. Fitzmaurice; Arja Nurmi & Minna Nevala; Arja Nurmi & Päivi Pahta; Päivi Pahta, Minna Palander-Collin, Minna Nevala & Arja Nurmi; Minna Palander-Collin & Minna Nevala; Carol Percy; Anni Sairio.

[*Pragmatics & Beyond New Series, 195*] 2010. viii, 241 pp.

HB 978 90 272 5440 5 USD 143.00

E-BOOK 978 90 272 8823 3 USD 143.00

## Speech Acts in the History of English

Edited by Andreas H. Jucker and Irma Taavitsainen

University of Zurich / University of Helsinki



Did earlier speakers of English use the same speech acts that we use today? Did they use them in the same way? How did they signal speech act values and how did they negotiate them in case of uncertainty? These are some of the questions that are addressed in this volume in innovative case studies that cover a wide range of speech acts from Old English to Present-day English. All the studies offer careful discussions of methodological and theoretical issues as well as detailed descriptions of specific speech acts. The first part of the volume is devoted to directives and commissives, i.e. speech

acts such as requests, commands and promises. The second part is devoted to expressives and assertives and deals with speech acts such as greetings, compliments and apologies. The third part, finally, contains technical reports that deal primarily with the problem of extracting speech acts from historical corpora.

*Contributions by:* Ulrich Busse; Jonathan Culpeper & Dawn Archer; Gabriella Del Lungo Camiciotti; Joachim Grzega; Andreas H. Jucker, Gerold Schneider, Irma Taavitsainen & Barb Breustedt; Andreas H. Jucker & Irma Taavitsainen; Thomas Kohnen; Mari Pakkala-Weckström; Irma Taavitsainen & Andreas H. Jucker; Petteri Valkonen.

[*Pragmatics & Beyond New Series, 176*] 2008. viii, 318 pp.

HB 978 90 272 5420 7 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 9141 7 USD 158.00

## St Helenian English

Origins, evolution and variation

Daniel Schreier

University of Zurich



This volume provides the first-ever sociolinguistic analysis of English on the island of St Helena, the oldest variety of English in the Southern Hemisphere. It is based on a concise synchronic profile of the variety (describing its segmental phonology and morphosyntax) and an evaluation of diachronic material in the form of letters, court cases, ghost stories, etc. The analysis is embedded into a theoretical framework of contact linguistics (contact dialectology and pidgin/creole linguistics) and builds upon the social and sociodemographic development of the community. The aims of

this book are to trace the origins and evolution of the variety, to pinpoint the forms of English it affiliates with today and the inputs it derived from historically and to investigate whether local contact scenarios have led to the formation of regionally distinctive varieties across the island. Insights from St Helenian English thus challenge us to rethink principles of classification that are applied to determine the status of post-colonial varieties of English.

[Varieties of English Around the World, G37] 2008. xv, 312 pp.

HB 978 90 272 4897 8 USD 173.00

E-BOOK 978 90 272 9013 7 USD 173.00

## Structure and Variation in Language Contact

Edited by Ana Deumert and Stephanie Durrleman-Tame

University of Cape Town, Monash University / University of Geneva



This volume presents a careful selection of fifteen articles presented at the SPCL meetings in Atlanta, Boston and Hawai'i in 2003 and 2004. The contributions reflect – from various perspectives and using different types of data – on the interplay between structure and variation in contact languages, both synchronically and diachronically. The contributors consider a wide range of languages, including Surinamese creoles, Chinook Jargon, Yiddish, AAVE, Haitian Creole, Afro-Hispanic and Afro-Portuguese varieties, Nigerian Pidgin, Sri Lankan Malay, Papiamentu,

and Bahamian Creole English. A need to question and test existing claims regarding pidginization/creolization is evident in all contributions, and the authors provide analyses for a variety of grammatical structures: VO-ordering and affixation, agglutination, negation, TMAs, plural marking, the copula, and serial verb constructions. The volume provides ample evidence for the observation that pidgin/creole studies is today a mature subfield of linguistics which is making important contributions to general linguistic theory.

*Contributions by:* Chris Collins; Dagmar Deuber; Ana Deumert & Stephanie Durrleman-Tame; Fernanda L. Ferreira; Jeff Good; Stephanie Hackert; Marvin Kramer; Bettina Migge; Mikael Parkvall; Tara Sanchez; Peter Slomanson; Ian R. Smith & Scott Paauw; Tonjes Veenstra; Zvezdana Vrzić; Paul Wexler; Donald Winford.

[Creole Language Library, 29] 2006. viii, 376 pp.

HB 978 90 272 5251 7 USD 188.00

E-BOOK 978 90 272 9308 4 USD 188.00

## Studies on Old High German Syntax

Left sentence periphery, verb placement and verb-second

Katrin Axel

Saarland University



This monograph is the first book-length study on Old High German syntax from a generative perspective in twenty years. It provides an in-depth exploration of the Old High German pre-verb-second grammar by answering the following questions: To what extent did generalized verb movement exist in Old High German? Was there already obligatory XP-movement to the left periphery in declarative root clauses? What deviations from the linear verb-second restriction are attested and what do such phenomena reveal about the structure of the left sentence periphery?

Did verb placement play the same role in sentence typing as in the modern verb-second languages? A further major topic is null subjects: It is claimed that Old High German was a partial *pro*-drop language. All these issues are addressed from a comparative-diachronic perspective by integrating research on other Old Germanic languages, in particular on Old English and Gothic. This book is of interest to all those working in the fields of comparative Germanic syntax and historical linguistics.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 112] 2007. xii, 364 pp.

HB 978 90 272 3376 9 USD 173.00

E-BOOK 978 90 272 9198 1 USD 173.00

## Synchronic and Diachronic Perspectives on Contact Languages

Edited by Magnus Huber and Viveka Velupillai

University of Giessen



This collection of selected conference papers from three SPCL meetings brings together a cross-fertilization of approaches to the study of contact languages. The articles are grouped into three coherent sections dealing with, respectively, phonetics and phonology, including Optimality Theory; synchronic analyses of both morphology and syntax; and diachronic tracings of language change, with special focus on sound patterns as well as semantics. An added value of the volume is that most of the articles are in various ways significant for more than one linguistic subgrouping, and there

is a significant overlap of interests; the sections also cover sociolinguistic subjects, give both theoretical and functional linguistic analyses of language data, and discuss issues of grammaticalization. Thus, in discussing a number of issues relevant far beyond the study of pidgin and creole languages, as well as providing a wealth of linguistic data, this volume also contributes to the broader field of linguistics in general.

*Contributions by:* Michelle C. Braña-Straw; Nicholas Faraclas, Yolanda Rivera-Castillo & Don E. Walicek; Jo-Anne S. Ferreira & Mervyn C. Alleyne; Malcolm Awadajin Finney; Maria Alexandra Fiéis & Fernanda Pratas; David B. Frank; Shelome Gooden; Diana Guillemin; Aya Inoue; Marvin Kramer; Claire Lefebvre & Isabelle Therrien; John M. Lipski; David D. Robertson; Don E. Walicek; Eric Russell Webb.

[Creole Language Library, 32] 2007. xii, 370 pp.

HB 978 90 272 5254 8 USD 173.00

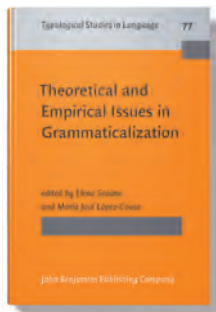
E-BOOK 978 90 272 9201 8 USD 173.00

## Theoretical and Empirical Issues in Grammaticalization

Edited by Elena Seoane and María José López-Couso

University of Santiago de Compostela

In collaboration with Teresa Fanego



This volume and its companion one *Rethinking grammaticalization: New perspectives* offer a selection of papers from the *Third International Conference New Reflections on Grammaticalization*, held at the University of Santiago de Compostela in July 2005. The overall aim of the book is to enrich our understanding of what grammaticalization entails via detailed case studies in combination with theoretical and methodological discussions. Some of the theoretical issues discussed in the sixteen articles included in the volume are the nature of grammaticalization and related

processes such as anti-, re- and degrammaticalization, the relationship between grammaticalization and lexicalization, the role of frequency in grammaticalization and the interplay between information structure and grammaticalization. Other topics covered are the grammaticalization of composite predicates in English, the emergence of modal particles in German and particle clusters in Dutch and the grammaticalization of various modal auxiliaries in Spanish and in Swedish.

*Contributions by:* Peter Andersson; Laurel J. Brinton; Bert Cornillie; Gabriele Diewald & Gisella Ferraresi; Andreas Dufter & Elisabeth Stark; María José Rodríguez Espiñeira & Belén López Meirama; Jack Hoeksema; Dmitry Idiatov; Jurgen Klausenburger; Ekkehard König & Letizia Vezzosi; Christian Lehmann; Torsten Leuschner; Jens Nørgård-Sørensen; Regina Pustet; Günter Rohdenburg; Elena Seoane & María José López-Couso; Heide Wegener.

[*Typological Studies in Language*, 77] 2008. x, 367 pp.

HB 978 90 272 2989 2 USD 173.00

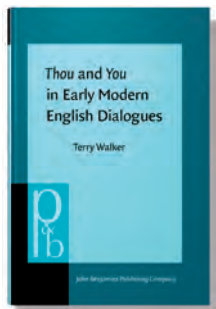
E-BOOK 978 90 272 9021 2 USD 173.00

## Thou and You in Early Modern English Dialogues

Trials, Depositions, and Drama Comedy

Terry Walker

Uppsala University



This book is a corpus-based study examining *thou* and *you* in three speech-related genres from 1560–1760, a crucial period in the history of second person singular pronouns, spanning the time from when *you* became dominant to when *thou* became all but obsolete. The study embraces the fields of corpus linguistics, historical pragmatics, and historical sociolinguistics. Using data drawn from the recently released *A Corpus of English Dialogues 1560–1760* and manuscript material, the aim is to ascertain which extra-linguistic and linguistic factors highlighted by previous research appear

particularly relevant in the selection and relative distribution of *thou* and *you*. Previous research on *thou* and *you* has tended to concentrate on Drama and/or been primarily qualitative in nature. Depositions in particular have hitherto received very little attention. This book is intended to help fill a gap in the literature by presenting an in-depth qualitative and quantitative analysis of pronoun usage in Trials, Depositions, and, for comparative purposes, Drama Comedy.

[*Pragmatics & Beyond New Series*, 158] 2007. xx, 339 pp.

HB 978 90 272 5401 6 USD 165.00

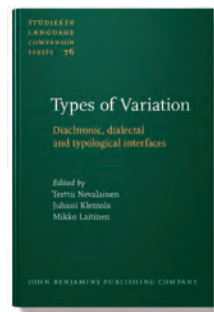
E-BOOK 978 90 272 9260 5 USD 165.00

## Types of Variation

Diachronic, dialectal and typological interfaces

Edited by Terttu Nevalainen, Juhani Klemola and Mikko Laitinen

University of Helsinki / University of Tampere



This volume interfaces three fields of linguistics rarely discussed in the same context. Its underlying theme is linguistic variation, and the ways in which historical linguists and dialectologists may learn from insights offered by typology, and *vice versa*. The aim of the contributions is to raise the awareness of these linguistic subdisciplines of each other and to encourage their cross-fertilization to their mutual benefit.

If linguistic typology is to unify the study of *all* types of linguistic variation, this variation, both diatopic and diachronic, will enrich typological

research itself. With the aim of capturing the relevant dimensions of variation, the studies in this volume make use of new methodologies, including electronic corpora and databases, which enable cross- and intralinguistic comparisons dialectally and across time. Based on original research and unified by an innovative theme, the volume will be of interest to both students and teachers of linguistics and Germanic languages.

*Contributions by:* Werner Abraham; Cynthia L. Allen; Johan van der Auwera, Ludovic De Cuypere & Annemie Neuckermans; Joanna Bugaj; Clemens Fritz; Dieter Kastovsky; Konstantin G. Krasukhin; Mikko Laitinen; Terttu Nevalainen; Terttu Nevalainen, Juhani Klemola & Mikko Laitinen; Kirsti Peitsara; Patricia Poussa; Thomas Schöneborn; Anna Siewierska & Dik Bakker; Elina Sorva.

[*Studies in Language Companion Series*, 76] 2006. viii, 378 pp.

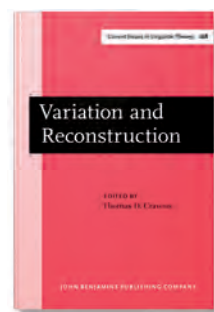
HB 978 90 272 3086 7 USD 180.00

E-BOOK 978 90 272 9359 6 USD 180.00

## Variation and Reconstruction

Edited by Thomas D. Cravens

University of Wisconsin, Madison



The relation of language variation to reconstructed languages and to the methodology of reconstruction has long been neglected. The articles in the present volume consider this relationship from a number of different angles, with a number of different focuses. Several of the papers discuss evidence from Germanic, either Proto-Germanic (Joseph, Schwink), or daughter languages such as Dutch (Goss & Howell), Afrikaans (Roberge), Newcastle English (Milroy), and a Wisconsin German dialect (Geiger & Salmons). Other papers look at Italian (Cravens), Spanish (Harris-Northall),

and the non-Indo-European languages or families Aramaic (Miller), and Proto-Hmong-Mien (Ratliff), and the Southeast Asian languages Phan Rang Cham and Tsat (Thurgood). In doing so they bring together a number of interconnected issues which are of current concern in comparative and historical linguistics.

*Contributions by:* Thomas D. Cravens; Steven R. Geiger & Joseph C. Salmons; Emily L. Goss & Robert B. Howell; Ray Harris-Northall; Brian D. Joseph; Cynthia L. Miller; James Milroy; Mary K. Niepokuj; Martha Ratliff; Paul T. Roberge; Frederick W. Schwink; Graham Thurgood.

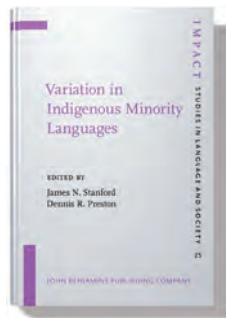
[*Current Issues in Linguistic Theory*, 268] 2006. viii, 223 pp.

HB 978 90 272 4782 7 USD 158.00

## Variation in Indigenous Minority Languages

Edited by James N. Stanford and Dennis R. Preston

Dartmouth College / Oklahoma State University



Indigenous minority languages have played crucial roles in many areas of linguistics - phonetics, phonology, morphology, syntax, typology, and the ethnography of communication. Such languages have, however, received comparatively little attention from quantitative or variationist sociolinguistics. Without the diverse perspectives that underrepresented language communities can provide, our understanding of language variation and change will be incomplete. To help fill this gap and develop broader viewpoints, this anthology presents 21 original, fieldwork-based studies of

a wide range of indigenous languages in the framework of quantitative sociolinguistics. The studies illustrate how such understudied communities can provide new insights into language variation and change with respect to socioeconomic status, gender, age, clan, lack of a standard, exogamy, contact with dominant majority languages, internal linguistic factors, and many other topics.

*Contributions by:* Molly Babel; Renée van Bezooijen; Anna Bosch & James Scobbie; Marc Brunelle; Bernadett Bíró & Katalin Sipőcz; Josefina Carrera-Sabaté; Sandra Clarck; Ray Harlow, Peter Keegan, Jeanette King, Margaret MacLagan & Catherine I. Watson; Yolanda Lastra; Jean Leó Léonard & Cecilio Tuyuc Sucuc; Miriam Meyerhoff; Brauli Montoya-Abat; Naomi Nagy; Kossi Noglo; Carmel O'Shannessy; Michael Pasquale; D. Victoria Rau, Hui-Huan Ann Chang & Maa-Neu Dong; Sergio Romero; Shobha Satyanath & Nazrin B. Laskar; James N. Stanford; James N. Stanford & Dennis R. Preston; Martin Thiering.

[IMPACT: Studies in Language and Society, 25] 2009. vii, 519 pp.

HB 978 90 272 1864 3 USD 158.00

E-BOOK 978 90 272 8978 0 USD 158.00

## Vocative Constructions in the Language of Shakespeare

Beatrix Busse

Westfälische Wilhelms-Universität Münster



This study investigates the functions, meanings, and varieties of forms of address in Shakespeare's dramatic work. New categories of Shakespearean vocatives are developed and the grammar of vocatives is investigated in, above, and below the clause, following morpho-syntactic, semantic, lexicographical, pragmatic, social and contextual criteria. Going beyond the conventional paradigm of power and solidarity and with recourse to Shakespearean drama as both text and performance, the study sees vocatives as foregrounded experiential, interpersonal and

textual markers. Shakespeare's vocatives construe, both quantitatively and qualitatively, habitus and identity. They illustrate relationships or messages. They reflect Early Modern, Shakespearean, and intra- or inter-textual contexts. Theoretically and methodologically, the study is interdisciplinary. It draws on approaches from (historical) pragmatics, stylistics, Hallidayean grammar, corpus linguistics, cognitive linguistics, socio-historical linguistics, sociology, and theatre semiotics. This study contributes, thus, not only to Shakespeare studies, but also to literary linguistics and literary criticism.

[Pragmatics & Beyond New Series, 150] 2006. xviii, 525 pp.

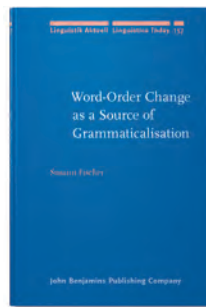
HB 978 90 272 5393 4 USD 210.00

E-BOOK 978 90 272 9313 8 USD 210.00

## Word-Order Change as a Source of Grammaticalisation

Susann Fischer

University of Hamburg



This book presents a new perspective on the interaction between word-order and grammaticalisation by investigating the changes that stylistic fronting and oblique subjects have undergone in Romance (Catalan, French, Spanish) as compared to Germanic (English, Icelandic). It discusses a great deal of historical comparative data showing that stylistic fronting and oblique subjects have (had) a semantic effect in the Germanic and in the Romance languages, and that they both appear in the same functional category. The loss of stylistic fronting and oblique subjects is seen as an effect

of grammaticalisation, where grammaticalisation is taken to be a regular case of parameter change. In contrast to previous and recent approaches to grammaticalisation, however, the author shows that it is not the loss of morphology that triggers grammaticalisation with subsequent word-order changes, but that the word-order change sets off grammaticalisation in the functional categories, which is then followed by the loss of morphology.

[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 157] 2010. vii, 191 pp. + index

HB 978 90 272 5540 2 USD 143.00

E-BOOK 978 90 272 8818 9 USD 143.00

## Written Reliquaries

The resonance of orality in medieval English texts

Leslie K. Arnovick

University of British Columbia



*Written Reliquaries: The resonance of orality in medieval English texts* establishes the linguistic component of orality and oral tradition. The relics it examines are traces of spoken performance, artifacts of linguistic and cultural processes. Seven case studies animate verbal acts of making promises, quoting proverbs, pronouncing curses, speaking gibberish, praying Pater Nosters, invoking saints, and keeping silence. The study of their resonance is enabled by a methodological conjunction of historical pragmatics and oral

theory. Insights from oral theory enlighten spoken traditions which in turn may be understood in the larger historical-pragmatic context of linguistic performance. The inquiry ranges across broad as well as narrow planes of reference to trace a complex set of cultural and linguistic interactions. In this way it reconstructs relevant discursive contexts, giving detailed accounts of underlying assumptions, traditions, and conventions. Doing so, the book demonstrates that an integrated methodology not only allows access to oral discourse in both Old English and Middle English but also provides insight into the fluid medieval interchange of literacy and orality.

[Pragmatics & Beyond New Series, 153] 2006. xii, 292 pp.

HB 978 90 272 5396 5 USD 173.00

E-BOOK 978 90 272 9284 1 USD 173.00

# OTHER IMPORTANT TEXTBOOKS

## Approaches to Grammaticalization

2 Volumes (set)

Edited by Elizabeth Closs Traugott  
and Bernd Heine

The study of grammaticalization raises a number of fundamental theoretical issues pertaining to the relation of langue and parole, creativity and automatic coding, synchrony and diachrony, categoriality and continua, typological characteristics and language-specific forms, etc., and therefore challenges some of the basic tenets of twentieth century linguistics.

This two-volume work presents a number of diverse theoretical viewpoints on grammaticalization and gives insights into the genesis, development, and organization of grammatical categories in a number of language world-wide, with particular attention to morphosyntactic and semantic-pragmatic issues.

The papers in Volume I are divided into two sections, the first concerned with general method, and the second with issues of directionality. Those in Volume II are divided into five sections: verbal structure, argument structure, subordination, modality, and multiple paths of grammaticalization.

[Typological Studies in Language, 19:S] 1990. xii, 360 pp. + xii, 560 pp.

HB 978 1 55619 404 7 USD 516.00

PB 978 1 55619 405 4 USD 155.00



## Comparative Indo-European Linguistics

An introduction

Robert S.P. Beekes  
University of Leiden

The book gives a comprehensive introduction to Comparative Indo-European Linguistics, the first to appear in English. It starts with a presentation of the languages of the family (from English and the other Germanic languages, the Celtic and Slavic languages, Latin, Greek and Sanskrit through Armenian and Albanian) and a discussion of the culture and origin of the Indo-Europeans, the speakers of the Indo-European proto-language, who are considered to have lived in what is today the Ukraine.

The book gives an introduction into the nature of language change and the methods of reconstruction of older language stages, with many examples (from the Indo-European languages). A full description is given of the sound changes, which makes it possible to follow the origin of the different Indo-European languages step by step. This is followed by a discussion of the development of all the morphological categories of Proto-Indo-European.

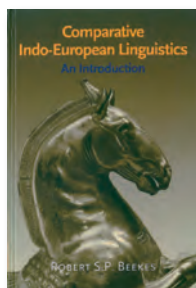
The book presents the latest in scholarly insights, like the laryngeal and glottalic theory, the accentuation, the ablaut patterns, and these are systematically integrated into the treatment.

While the book presents a large amount of material and discusses many principles and the relevant terminology, it is written in a very readable and lucid style. Use of the book is facilitated by an appendix on phonetics, a glossary, full indexes, and an extensive bibliography. The book can be used as a first introduction to the field, and at the same time brings the reader to the current moment of research.

1995. xxii, 376 pp.

HB 978 1 55619 504 4 USD 188.00

PB 978 1 55619 505 1 USD 54.00



"Beekes's handbook is perhaps the most thorough and imaginative study of Proto-Indo-European since Meillet's *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes* (1937)."

*The Times Literary Supplement*, Oct. 19-25, 1990 on the original Dutch version

## Corpus Presenter

Software for language analysis

With a manual and A Corpus of Irish English as  
sample data

Raymond Hickey  
Essen University

The current book together with the accompanying CD-ROM forms the *Corpus Presenter* suite which can be used to compile text corpora and to carry out retrieval tasks on any corpus or selection of text files, no matter what their source or how they are organised. The suite is designed to have a maximally open architecture and can be used straight away to examine any texts users may have access to. A whole range of utilities with a user-friendly interface allow users to start working without any prior acquaintance of corpus processing software. A test corpus is supplied with which users can see what the many options of the suite are like. In addition, a comprehensive corpus of historical texts has also been included. This is *A Corpus of Irish English* which covers the entire history of Irish English and illustrates the different genres which are attested for this variety. Provision has been made for the retrieval of syntactic information with frame searches. The processing of lexical information is facilitated by a number of database modules. In all there are over 20 programmes which cover all aspects of corpus processing. The book contains many sample analyses and discussions so that users can acquaint themselves with the suite quickly and easily.

Additional information and an update (March 2006) to the program are available from [www.uni-due.de/CP](http://www.uni-due.de/CP).

2003. x, 292 pp. (incl. CD-rom)

HB 978 1 58811 434 1 USD 165.00

"[...] a useful set of tools for the linguists and literary scholars who concern themselves with large collections of text."

Jonathan A. Glenn, *University of Central Arkansas*, in *Language* Vol. 82:3 (2006)

"[...] if the user is comfortable with computers and takes a little time to explore the various tools, then the user will be able to take full advantage of the powerful array of tools that make up this volume."

Randi Reppen, *Northern Arizona University*, in *Studies in Second Language Acquisition*, Vol. 27:4 (2005)



# OTHER IMPORTANT TEXTBOOKS

## Exploring Natural Language

Working with the British Component of the International Corpus of English

Gerald Nelson, Sean Wallis and Bas Aarts

University of Hong Kong / University College London

ICE-GB is a 1 million-word corpus of contemporary British English. It is fully parsed, and contains over 83,000 syntactic trees. Together with the dedicated retrieval software, ICECUP, ICE-GB is an unprecedented resource for the study of English syntax.

Exploring Natural Language is a comprehensive guide to both corpus and software. It contains a full reference for ICE-GB. The chapters on ICECUP provide complete instructions on the use of the many features of the software, including concordancing, lexical and grammatical searches, sociolinguistic queries, random sampling, and searching for syntactic structures using ICECUP's Fuzzy Tree Fragment models. Special attention is given to the principles of experimental design in a parsed corpus.

Six case studies provide step-by-step illustrations of how the corpus and software can be used to explore real linguistic issues, from simple lexical studies to more complex syntactic topics, such as noun phrase structure, verb transitivity, and voice.

[Varieties of English Around the World, G29] 2002. xviii, 344 pp.

HB 978 1 58811 270 5 USD 195.00

PB 978 1 58811 271 2 USD 83.00



## Pidgins and Creoles

An introduction

Edited by Jacques Arends, Pieter Muysken and Norval Smith

University of Amsterdam

This introduction to the linguistic study of pidgin and creole languages is clearly designed as an introductory course book. It does not demand a high level of previous linguistic knowledge. Part I: *General Aspects* and Part II: *Theories of Genesis* constitute the core for presentation and discussion in the classroom, while Part III: *Sketches of Individual Languages* (such as Eskimo Pidgin, Haitian, Saramaccan, Shaba Swahili, Fa d'Ambu, Papiamentu, Sranan, Berbice Dutch) and Part IV: *Grammatical Features* (such as TMA particles and auxiliaries, noun phrases, reflexives, serial verbs, fronting) can form the basis for further exploration. A concluding chapter draws together the different strands of argumentation, and the annotated list provides the background information on several hundred pidgins, creoles and mixed languages.

Diversity rather than unity is taken to be the central theme, and for the first time in an introduction to pidgins and creoles, the Atlantic creoles receive the attention they deserve. Pidgins are not treated as necessarily an intermediate step on the way to creoles, but as linguistic entities in their own right with their own characteristics. In addition to pidgins, mixed languages are treated in a separate chapter.

Research on pidgin and creole languages during the past decade has yielded an abundance of uncovered material and new insights. This introduction, written jointly by the creolists of the University of Amsterdam, could not have been written without recourse to this new material.

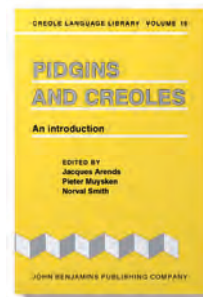
*Contributions by:* Lilian Adamson & Cefas van Rossem; Lilian Adamson & Norval Smith; René Appel & Ludo Verhoeven; Jacques Arends; Jacques Arends & Adrienne Bruyn; Jacques Arends, Silvia Kouwenberg & Norval Smith; Jacques Arends, Pieter Muysken & Norval Smith; Peter Bakker; Peter Bakker & Pieter Muysken; Peter Bakker, Marike Post & Hein van der Voort; Peter Bakker, Norval Smith & Tonjes Veenstra; Hans den Besten, Pieter Muysken & Norval Smith; Adrienne Bruyn; Silvia Kouwenberg; Silvia Kouwenberg & Pieter Muysken; Pieter Muysken & Norval Smith; Pieter Muysken & Tonjes Veenstra; Marike Post; Vincent A. de Rooij; Norval Smith; Tonjes Veenstra & Hans den Besten; Hein van der Voort.

[Creole Language Library, 15] 1994. xv, 412 pp.

HB 978 1 55619 169 5 USD 195.00

PB 978 1 55619 170 1 USD 54.00

E-BOOK 978 90 272 9950 5 USD 195.00



## Language History

An introduction

Andrew L. Sihler

University of Wisconsin, Madison

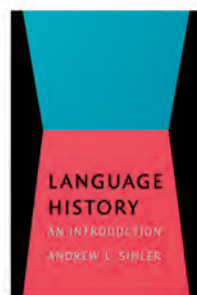
This classroom-tested volume aspires to be a brief but technically and factually accurate exposition of linguistic description and history. Whether studied as prime subject or as background information, it should help students understand the assumptions and reasoning that underlie the contents of their handbooks and etymological dictionaries.

This book should be a useful guide for anyone unfamiliar with (historical) linguistics who is studying the history of a language, and also for those who are enrolled in courses devoted to reading texts in old languages.

[Current Issues in Linguistic Theory, 191] 2000. xvi, 298 pp.

HB 978 1 55619 968 4 USD 180.00

PB 978 1 55619 969 1 USD 49.95



"[...] presents the basics in a concise and accessible fashion. It also makes enjoyable and edifying reading."

Edward J. Vajda, Western Washington University

"[...] students do need guidance, and this book would be a fine complement to a course in ancient languages."

Miles Beckwith, in *General Linguistics* Vol. 42 (2004)

"... this is undoubtedly the best book for use as a part of a university course on pidgin and creole languages that has yet appeared."

Philip Baker, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 59:2 (1996).

"The work is, without doubt, the definitive introduction to pidgin and creole languages and linguistics. As a textbook, it would be ideal for an introductory or advanced undergraduate course in pidgin and creole languages."

Dudley K. Nylander, *Studies in Language* 23:1

# NEW JOURNAL 2011

## Journal of Historical Linguistics

Editors: Silvia Luraghi and Jóhanna Barðdal

University of Pavia / University of Bergen

Review Editor: Eugenio R. Luján

University of Madrid Complutense

Associate Editors: Claire Bowern, Leonid Kulikov, Sarah G. Thomason and Elly van Gelderen

Yale University / Leiden University & Institute of Linguistics, Moscow / University of Michigan / Arizona State University

Consulting Editor: Joseph C. Salmons

University of Wisconsin

The *Journal of Historical Linguistics* aims to publish papers that make a significant contribution to the theory and/or methodology of historical linguistics. Papers dealing with any language or language family are welcome. Papers should have a diachronic orientation and should offer new perspectives, refine existing methodologies, or challenge received wisdom, on the basis of careful analysis of extant historical data. We are especially keen to publish work which links historical linguistics to corpus-based research, linguistic typology, language variation, language contact, or the study of language and cognition, all of which constitute a major source of methodological renewal for the discipline and shed light on aspects of language change. Contributions in areas such as diachronic corpus linguistics or diachronic typology are therefore particularly welcome.

ISSN: 2210-2116 (print) / 2210-2124 (electronic)

### Advisory Board

Michela Cennamo, *University of Naples Federico II*

Concepción Company Company, *Universidad Nacional Autónoma de México*

Gunther De Vogelaer, *Ghent University*

Wolfgang U. Dressler, *Austrian Academy of Sciences*

Thórhallur Eythórsson, *University of Iceland*

Jan Terje Faarlund, *University of Oslo*

Dag T. Haug, *University of Oslo*

Bernd Heine, *University of Cologne*

Willem Hollmann, *Lancaster University*

Paul J. Hopper, *Carnegie Mellon University*

Ritsuko Kikusawa, *National Museum of Ethnology, Japan*

Harold Koch, *Australian National University*

Rosemarie Lühr, *University of Jena*

Marianne Mithun, *University of California, Santa Barbara*

Geoffrey S. Nathan, *Wayne State University*

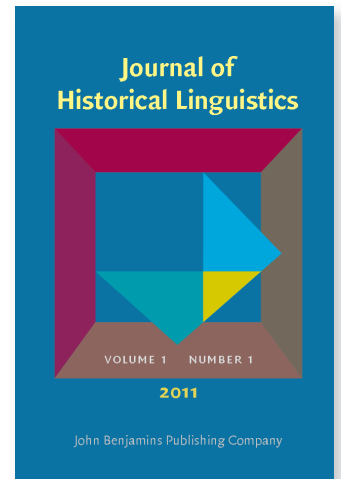
Muriel Norde, *University of Groningen*

John Charles Smith, *University of Oxford*

Elizabeth Closs Traugott, *Stanford University*

Ans van Kemenade, *Radboud University, Nijmegen*

Margaret E. Winters, *Wayne State University*



### Subscription information

(including postage/handling and electronic access):

Volume 1 (2011) 2 issues, ca. 300 pp.

Libraries and Institutions EUR 160.00

Private subscriptions EUR 60.00

# JOURNALS

## Diachronica

International Journal for Historical Linguistics. Founded by E.F.K. Koerner, General Editor, 1984–2001

Executive Editor: Joseph C. Salmons  
University of Wisconsin – Madison

Book Review Editor: Elly van Gelderen  
Arizona State University

Associate Editors: Brian D. Joseph,  
Sheila Embleton and Martha Ratliff  
Ohio State University / York University /  
Wayne State University

Consulting Editor: E.F.K. Koerner  
ZAS – Berlin

*Diachronica* provides a forum for the presentation and discussion of information concerning all aspects of language change in any and all languages of the globe. Contributions which combine theoretical interest and philological acumen are especially welcome.

*Diachronica* appears three times per year, publishing articles, review articles, book reviews, and a miscellanea section including notes, reports and discussions.

ISSN: 0176-4225 (print) / 1569-9714 (electronic)

## Editorial Board

Claire Bowern, *Houston, Texas*  
Kate Burridge, *Bundoora, Australia*  
Lyle Campbell, *Salt Lake City*  
Ulrike Demske, *Saarbrücken*  
David Fertig, *Buffalo, N.Y.*  
Frans Hinskens, *Amsterdam*  
Larry M. Hyman, *Berkeley*  
Guillaume Jacques, *Paris*  
Merja Kytö, *Uppsala*  
Randy J. LaPolla, *Bundoora, Australia*  
Martin Maiden, *Oxford, U.K.*  
D. Gary Miller, *Gainesville, Fla.*  
Donka Minkova, *Los Angeles*  
Sali A. Tagliamonte, *Toronto*  
David Testen, *Reston, Va.*  
Alexander Vovin, *Honolulu, Hawaii*  
Dieter Wanner, *Columbus, Ohio*



## English World-Wide

A Journal of Varieties of English

Editor: Edgar W. Schneider  
University of Regensburg

English World-Wide has established itself as the leading and most comprehensive journal dealing with varieties of English. The focus is on scholarly discussions of new findings in the dialectology and sociolinguistics of the English-speaking communities (native and second-language speakers), but general problems of sociolinguistics, creolistics, language planning, multilingualism and modern historical sociolinguistics are included if they have a direct bearing on modern varieties of English. Although teaching problems are normally excluded, English World-Wide provides important background information for all those involved in teaching English throughout the world.

ISSN: 0172-8865 (print) / 1569-9730 (electronic)



## Editorial Board

Michael Aceto, *Greenville, NC*  
Laurie Bauer, *Wellington*  
Kingsley Bolton, *Stockholm*  
J.K. Chambers, *Toronto*  
Jenny Cheshire, *London*  
Sandra Clarke, *St. John's, NFL*  
Karen P. Corrigan, *Newcastle*  
David Deterding, *Brunei*  
Manfred Görlach, *Heidelberg*  
Barbara Horvath, *Sydney*  
Magnus Huber, *Giessen*  
Jeffrey L. Kallen, *Dublin*  
Thiru Kandiah, *Sri Lanka*  
Vivian de Klerk, *Grahamstown, South Africa*  
William A. Jr. Kretzschmar, *Athens, GA*  
Christian Mair, *Freiburg*  
Rajend Mesthrie, *Cape Town*  
Robert McColl Millar, *Aberdeen*  
Michael Montgomery, *Columbia, SC*  
Peter Mühlhäusler, *Adelaide*  
Peter L. Patrick, *Colchester*  
Pam Peters, *Sydney*  
Daniel Schreier, *Bern*  
Peter Trudgill, *Adger*  
Lionel Wee, *Singapore*  
Walt Wolfram, *Raleigh, NC*

## Editorial Assistant

Thomas Hoffmann, *Regensburg*  
Alexander Kautzsch, *Regensburg*  
Lucia Siebers, *Regensburg*  
Maria Steger, *Regensburg*

## Subscription information

(including postage/handling and electronic access):

Volume 27 (2010) 3 issues, ca. 495 pp.  
Libraries and Institutions EUR 246.00  
Private subscriptions EUR 70.00

## Subscription information

(including postage/handling and electronic access):

Volume 31 (2010) 3 issues, ca. 360 pp.  
Libraries and Institutions EUR 284.00  
Private subscriptions EUR 80.00

# JOURNALS

## Journal of Historical Pragmatics

Editors: Andreas H. Jucker  
and Irma Taavitsainen

University of Zurich / University of Helsinki

The *Journal of Historical Pragmatics* provides an interdisciplinary forum for theoretical, empirical and methodological work at the intersection of pragmatics and historical linguistics. The editorial focus is on socio-historical and pragmatic aspects of historical texts in their sociocultural context of communication (e.g. conversational principles, politeness strategies, or speech acts) and on diachronic pragmatics as seen in linguistic processes such as grammaticalization or discoursization.

Contributions draw on data from literary or non-literary sources and from any language. In addition to contributions with a strictly pragmatic or discourse analytical perspective, it also includes contributions with a more sociolinguistic or semantic approach. However, the focus of the articles is always on the communicative use of language.

The *Journal of Historical Pragmatics* contains original articles, research reports and book reviews. Occasionally focus-on issues are published on specific topics within the editorial scope of the journal.

The *Journal of Historical Pragmatics* invites relevant contributions. Authors are advised to consult the Guidelines. Abstracts of contributions may be sent to both editors, preferably via email.

ISSN: 1566-5852 (print) / 1569-9854 (electronic)

### Editorial Board

Cynthia L. Allen, *Australian National University, Canberra*  
Leslie K. Arnovick, *University of British Columbia, Vancouver*  
Gudrun Held, *University of Salzburg*  
Marcel Bax, *University of Groningen*  
Marcella Bertucelli Papi, *University of Pisa*  
Laurel J. Brinton, *University of British Columbia, Vancouver*  
Jonathan Culpeper, *Lancaster University*  
Andreas Fischer, *University of Zurich*  
Susan M. Fitzmaurice, *Northern Arizona University, Flagstaff*  
Gerd Fritz, *Justus Liebig University, Giessen*  
Britt-Louise Gunnarsson, *University of Uppsala*  
Terttu Nevalainen, *University of Helsinki*  
Noriko O. Onodera, *Aoyama Gakuin University, Tokyo*  
Roger D. Sell, *Åbo Akademi University*  
Elizabeth Closs Traugott, *Stanford University*

### Subscription information

(including postage/handling and electronic access):

Volume 11 (2010) 2 issues, ca. 320 pp.  
Libraries and Institutions EUR 218.00  
Private subscriptions EUR 70.00



## Journal of Pidgin and Creole Languages

Editor: Donald Winford

The Ohio State University, Columbus

Associate Editor: Armin Schwegler

University of California, Irvine

The *Journal of Pidgin and Creole Languages* (JPCL) aims to provide a forum for the scholarly study of pidgins, creoles, and other contact language varieties, from multi-disciplinary perspectives. The journal places special emphasis on current research devoted to empirical description, theoretical issues, and the broader implications of the study of pidgins and creoles for theories of language acquisition and change, and for linguistic theory in general. The editors also encourage contributions that explore the application of linguistic research to language planning, education, and social reform, as well as studies that examine the role of pidgin and creoles in the social life and culture, including the literature, of creole-speaking communities.

JPCL has an accompanying website which provides an index to past issues and information about forthcoming issues, and which features letters to the editor, short notes, and obituaries not included in the journal itself: [linguistics.osu.edu/research/publications/jpcl/](http://linguistics.osu.edu/research/publications/jpcl/)

The journal has a companion series of books, the Creole Language Library, under the editorship of Miriam Meyerhoff and Umberto Ansaldò.

ISSN: 0920-9034 (print) / 1569-9870 (electronic)

### Honorary Editor

Glenn Gilbert, *Southern Illinois University, Emeritus*

### Editorial Assistant

Marivic Lesho, *The Ohio State University, Columbus*

### Editorial Board

Philip Baker, Peter Bakker,  
Adrienne Bruyn, Robert Chaudenson,  
Geneviève Escure, George L. Huttar,  
Silvia Kouwenberg, Barbara Lalla,  
Claire Lefebvre, John M. Lipski,  
John McWhorter, Salikoko S. Mufwene,  
Ingo Plag, John R. Rickford,  
Edgar W. Schneider, Jeff Siegel,  
John Victor Singler, Sarah G. Thomason

### Editorial Advisory Committee

Enoch O. Aboh, Michael Aceto,  
Marlyse Baptista, Alan N. Baxter,  
Anne-Marie Brousseau, J. Clancy Clements,  
Viviane Déprez, Hubert Devonish,  
Anthony P. Grant, Tometro Hopkins,  
Magnus Huber, Alain Kihm,  
Miriam Meyerhoff, Bettina Migge,  
Peter L. Patrick, Yolanda Rivera-Castillo,  
Sarah J. Roberts, Arthur K. Spears

### Subscription information

(including postage/handling and electronic access):

Volume 25 (2010) 2 issues, ca. 400 pp.  
Libraries and Institutions EUR 296.00  
Private subscriptions EUR 80.00



# JOURNALS

## International Journal of Corpus Linguistics

Editor: Michaela Mahlberg  
Nottingham, UK

Consulting Editor: Wolfgang Teubert  
Birmingham, UK

Reviews Editor: Svenja Adolphs  
Nottingham, UK

Assistane Editor: Fanie Tsiamita  
Liverpool, UK

*The International Journal of Corpus Linguistics* (IJCL) publishes original research covering methodological, applied and theoretical work in any area of corpus linguistics. Through its focus on empirical language research, IJCL provides a forum for the presentation of new findings and innovative approaches in any area of linguistics (e.g. lexicology, grammar, discourse analysis, stylistics, sociolinguistics, morphology, contrastive linguistics), applied linguistics (e.g. language teaching, forensic linguistics), and translation studies. Based on its interest in corpus methodology, IJCL also invites contributions on the interface between corpus and computational linguistics. The journal has a major review section publishing book reviews as well as corpus and software reviews. The language of the journal is English, but contributions are also invited on studies of languages other than English. IJCL occasionally publishes special issues (for details please contact the editor). All contributions are peer-reviewed.

ISSN: 1384-6655 (print) / 1569-9811 (electronic)

### Editorial Board

Michael Barlow, *Auckland, New Zealand*  
Tony Berber Sardinha, *São Paulo, Brazil*  
Silvia Bernardini, *Bologna, Italy*  
Douglas Biber, *Flagstaff, USA*  
Lynne Bowker, *Ottawa, Canada*  
František Čermák, *Prague, Czech Republic*  
Jiansheng Chen, *Tianjin, China*  
Susan Conrad, *Portland, USA*  
Jonathan Culpeper, *Lancaster, UK*  
Tomaž Erjavec, *Ljubljana, Slovenia*  
Zhiwei Feng, *Beijing, China*  
Sylviane Granger, *Louvain, Belgium*  
Patrick Hanks, *Brno, Czech Republic*  
Michael Hoey, *Liverpool, UK*  
Stig Johansson, *Oslo, Norway*  
Anne O'Keeffe, *Limerick, Ireland*  
Adam Kilgarriff, *Brighton, UK*  
Merja Kytö, *Uppsala, Sweden*  
Wenzhong Li, *Xinxiang, China*  
Anna Mauranen, *Helsinki, Finland*  
Rūta Marcinkevičienė, *Kaunas, Lithuania*  
Charles Meyer, *Boston, USA*  
Joybrato Mukherjee, *Giessen, Germany*  
Junsaku Nakamura, *Kyoto, Japan*  
Giovanni Parodi, *Valparaíso, Chile*  
Antoinette Renouf, *UCE Birmingham, UK*  
Ute Römer, *Ann Arbor, USA*  
Mike Scott, *Liverpool, UK*  
Michael Stubbs, *Trier, Germany*  
Elena Tognini-Bonelli, *Siena, Italy*  
Geoffrey Williams, *Bretagne Sud, France*

### Subscription information

(including postage/handling and electronic access):

Volume 15 (2010) 4 issues, ca. 560 pp.  
Libraries and Institutions EUR 366.00  
Private subscriptions EUR 85.00



## English Text Construction

Editors: An Laffut, Dirk Van Hulle  
and Lieven Vandelanotte  
University of Leuven / University of Antwerp /  
University of Namur

Managing Editor: Keith Carlon  
University of Louvain

*English Text Construction* is an internationally refereed journal of English Linguistics, Applied Linguistics and Literary Studies focusing on the communicating subject and the text constructing this intersubjective communication. The journal offers a forum for currently converging tendencies that place the text-constructing subject in centre stage. This general common denominator subsumes fundamental movements in the three disciplines of English studies, viz. literary studies, linguistics and applied linguistics. In literary studies narratological perspectives remain of abiding interest, as well as study of the psychologically and ideologically fragmented subject as it reveals itself in literary texts. The study of literature is currently also witnessing renewed interest in the gendered and sociopolitically situated subject and its moral responsibilities. In linguistics, the communicating subject is central to functional, cognitive and pragmatic approaches. Functional linguistics investigates how language is used to communicate about the world and to negotiate the social and discourse roles. Cognitive linguistics studies language usage as it constructs the perspectivized meanings of the conceptualizing subject. Pragmatic approaches focus on the whole message, both the linguistically predicated and the contextually implied one, exchanged between the interlocutors. In Applied linguistics, the subject also plays a central role. Applied linguistic interest in text and the construal of subjectivity is reflected, among others, in genre-oriented approaches to text, and in discourse-oriented and corpus-based analyses as the basis for various ELT applications. For instance, considerable attention has been devoted to issues such as stance in (research) writing and presentations, and to subjectivity in translation studies. Similarly, in language teaching methodology increased attention is given to individual learners and learning styles.

ISSN: 1874-8767 (print) / 1874-8775 (electronic)

### Editorial Board

Karin Aijmer, *University of Göteborg*  
Johan van der Auwera, *University of Antwerp*  
Claire Connolly, *University of Cardiff*  
Amy Cook, *Indiana University*  
Barbara Dancygier, *University of British Columbia*  
Kristin Davidse, *University of Leuven*  
Catherine Emmott, *University of Glasgow*  
Roberta Facchinetti, *University of Verona*  
Lynne Flowerdew, *The Hong Kong University of Science and Technology*  
Robert Fulton, *University of Texas, Austin*  
David Glover, *University of Southampton*  
David Hayman, *University of Wisconsin*  
Ton Hoenselaars, *University of Utrecht*  
Ken Hyland, *University of Hong Kong*  
Lesley Jeffries, *University of Huddersfield*  
Hilary Nesi, *The University of Warwick*  
Caryl Phillips, *Yale University*  
Jean-Michel Rabaté, *University of Pennsylvania*  
Ute Römer, *University of Michigan*  
Sam Slote, *Trinity College Dublin*  
Tony Veale, *University College Dublin*

### Subscription information

(including postage/handling and electronic access):

Volume 3 (2010) 2 issues, ca. 300 pp.  
Libraries and Institutions EUR 157.00  
Private subscriptions EUR 70.00



## Name index

- A**  
Aarts, Bas 22  
Abraham, Werner 14  
Adolphs, Svenja 26  
Archer, Dawn 16  
Arends, Jacques 22  
Arnovick, Leslie K. 20  
Arteaga, Deborah 8  
Askedal, John Ole 6, 14  
Axel, Katrin 18
- B**  
Barðdal, Jóhanna 15, 17, 23  
Beekes, Robert S.P. 21  
Bengtson, John D. 9  
Berg, Margot van den 6  
Biggam, Carole P. 15  
Bowern, Claire 13, 23  
Branner, David Prager 1  
Braunmüller, Kurt 2  
Bremmer, Jr., Rolf H. 10  
Bubenik, Vit 5, 7  
Busse, Beatrix 20
- C**  
Cardoso, Hugo C. 6  
Carlon, Keith 26  
Carroll, Ruth 14  
Chelliah, Shobhana L. 17  
Clements, J. Clancy 9  
Corrigan, Roberta 5  
Cravens, Thomas D. 19
- D**  
De Cuypere, Ludovic 13  
d'Errico, Francesco 1  
Detges, Ulrich 15  
Deumert, Ana 18  
Dollinger, Stefan 13  
Dossena, Marina 4  
Dubenion-Smith, Shannon 8  
Dufresne, Monique 8  
Dupuis, Bernande 8  
Durrleman-Tame, Stephanie 18  
Dury, Richard 4
- E**  
Eades, Diana 11  
Elsig, Martin 7  
Embleton, Sheila 24  
Evans, Bethwyn 13  
Eythórsson, Thórhallur 6
- F**  
Fanego, Teresa 16, 19  
Ferraresi, Gisella 15  
Filppula, Markku 3  
Fischer, Susann 20  
Fortescue, Michael 8  
Frellesvig, Bjarke 16  
Fuß, Eric 16
- G**  
Gehweiler, Elke 7  
Gelderen, Elly van 2, 9, 23, 24  
Gess, Randall S. 8  
Goldbach, Maria 15  
González-Díaz, Victorina 4  
Gotti, Maurizio 4
- H**  
Hasegawa, Hiroshi 6  
Hasselblatt, Cornelius 11  
Heine, Bernd 21  
Hewson, John 5, 7  
Hickey, Raymond 3, 21  
Hiltunen, Risto 14  
Hombert, Jean-Marie 1  
House, Juliane 2  
Huber, Judith 4  
Huber, Magnus 18  
Hübler, Axel 14  
Hulle, Dirk Van 26
- J**  
Jensen, Eva Skafte 8  
Jonge, Bob de 11  
Joseph, Brian D. 24  
Josephson, Folke 10  
Jucker, Andreas H. 4, 17, 25
- K**  
Kay, Christian J. 15  
Kintana, Noemi 11  
Klemola, Juhani 3, 19  
Klingler, Thomas A. 9  
Koerner, E.F.K. 24  
König, Ekkehard 7  
Korhonen, Minna 3  
Kulikov, Leonid 23
- L**  
Laffut, An 26  
Laitinen, Mikko 19  
Leino, Jaakko 2  
Leiss, Elisabeth 14  
Lenker, Ursula 1, 4  
Levey, David 11  
López-Couso, María José 16, 19  
Luján, Eugenio R. 23  
Luraghi, Silvia 23  
Lynch, John 11
- M**  
Mahlberg, Michaela 26  
Mailhammer, Robert 4  
Mäkinen, Martti 12  
Matsushita, Tomonori 6, 14  
Mazzon, Gabriella 10  
Meurman-Solin, Anneli 1  
Míceli, Luisa 13  
Michaelis, Susanne 17  
Mogensen, Jens Erik 8  
Mondorf, Britta 13  
Moravcsik, Edith A. 5  
Murray, Thomas E. 12  
Muysken, Pieter 22
- N**  
Nedergaard Thomsen, Ole 1  
Nelson, Gerald 22  
Nevalainen, Terttu 3, 12, 19  
Nevala, Minna 12, 17  
Norde, Muriel 11  
Norval Smith 22  
Nurmi, Arja 12, 17
- O**  
Ouali, Hamid 5
- P**  
Pahta, Päivi 3, 12, 17  
Palander-Collin, Minna 12, 17  
Palander, Marjatta 3  
Peikola, Matti 9, 14  
Penttilä, Esa 3  
Piston-Hatlen, Deborah 9  
Preston, Dennis R. 20
- Q**  
Quinn, Heidi 3
- R**  
Ramat, Paolo 5  
Ratliff, Martha 24  
Roberts, Ian 6, 14  
Robinson, Orrin W. 7  
Roma, Elisa 5  
Rose, Sarah 7  
Rottet, Kevin J. 9
- S**  
Salmons, Joseph C. 8, 23, 24  
Schneider, Edgar W. 24  
Schosler, Lene 8  
Schreier, Daniel 18  
Schwegler, Armin 25  
Sedlatschek, Andreas 2  
Selbach, Rachel 6  
Seoane, Elena 16, 19  
Siegel, Jeff 11  
Siemund, Peter 11  
Sihler, Andrew L. 22  
Simon, Beth Lee 12  
Skaffari, Janne 9, 14  
Söhrman, Ingmar 10  
Stanford, James N. 20  
Stark, Elisabeth 14  
Stathi, Katerina 7
- T**  
Taavitsainen, Irma 3, 12, 17, 25  
Tanskanen, Sanna-Kaisa 9, 12  
Teubert, Wolfgang 26  
Thomason, Sarah G. 23  
Traugott, Elizabeth Closs 6, 21  
Trousdale, Graeme 6  
Tsiamita, Fanie 26
- V**  
Vandelanotte, Lieven 26  
Vanhove, Martine 5  
Velupillai, Viveka 18  
Vocaj, Etleva 8
- W**  
Walker, Terry 19  
Wallis, Sean 22  
Waltereit, Richard 15  
Wärvi, Brita 14  
Wheatley, Kathleen M. 5  
Whitman, John 16  
Willems, Klaas 13  
Winford, Donald 25
- Z**  
Ziegeler, Debra 10





**Main office (All customers except  
North America)**

John Benjamins Publishing Company

P.O. Box 36224

NL-1020 ME Amsterdam

The Netherlands

Tel. +31 20 6304747 / Fax +31 20 6739773

*Visiting address*

Klaprozenweg 105

NL-1033 NN Amsterdam

The Netherlands

*For E-mail queries*

[customer.services@benjamins.nl](mailto:customer.services@benjamins.nl)

*Additional ordering information*

Please consult our website:

<http://www.benjamins.com>

**Customers in North America**

*Orders & Payments*

John Benjamins Publishing Company

P.O. Box 960

Herndon, VA 20172-0960, USA

Tel.: 800 562-5666 / Fax 703 661-1501

[benjamins@presswarehouse.com](mailto:benjamins@presswarehouse.com)

*Returns Department*

John Benjamins Publishing Company

22883 Quicksilver Drive

Dulles, VA 20166, USA

*Promotional and Marketing Department*

John Benjamins Publishing Company

P.O. Box 27519

Philadelphia PA 19118, USA

Tel.: 215 836-1200 / Fax 215 836-1204

[service@benjamins.com](mailto:service@benjamins.com)